

Distr.
RESTRICTED

LC/DEM/R. 65
Series A, N° 198
17 November 1989

ORIGINAL: ENGLISH

C E L A D E
Latin American Demographic Centre

**SUGGESTIONS FOR POSSIBLE MODIFICATIONS
OF THE POPIN THESAURUS**
(3rd edition)

Prepared by
CELADE/DOCPAL and CIM/CIMAL

Document to be submitted to the Population Information Network (POPIN)
Working Group on the Management of the POPIN Thesaurus
New York, 20-22 November 1989

SUGGESTIONS FOR POSSIBLE MODIFICATIONS
OF POPIN THESAURUS
(3rd edition)

In mid-1989, CICRED sent a circular to CELADE concerning the updating of the POPIN Thesaurus. In order to gather information for the likely new edition of the Thesaurus, a letter was circulated to various centers working in Spanish requesting information on the use of the POPIN Thesaurus, possible modifications and additions.

With the information received a bibliographical data base (TESAU) was organized utilizing the MICRO/CDS/ISIS program. The terms and modifications suggested by CELADE/DOCPAL and CIM/CIMAL were also included in the same data base.

This information should be considered suggestions from the Latin American Region to be included in a new Spanish version of the Thesaurus. The information could have been organized differently, but for this document we produced the following lists which reflect the experience of the group of institutions using the thesaurus.

	<u>N° of Records</u>
1. ALPHABETICAL LIST OF NEW DESCRIPTORS (code ND):	62
2. ALPHABETICAL LIST OF MODIFIED DESCRIPTORS (code MD):	122
3. ALPHABETICAL LIST OF NEW SYNONYMS (code NS):	66
4. ALPHABETICAL LIST OF DESCRIPTORS TO BE DELETED (code DD):	3
5. ALPHABETICAL LIST OF MODIFIED FACET NUMBER (code MFN):	7
6. ALPHABETICAL LIST OF MODIFIED FACET TITLE (code MFT):	1
7. ALPHABETICAL LIST OF ALL MODIFICATIONS TO THE POPIN THESAURUS (includes from 1 to 7):	

Total 261 records

The lists were organized alphabetically and according to the code assigned to each entry. The codes up to three letters with three different positions have the following meanings:

<u>1st POSITION</u>	<u>2nd POSITION</u>	<u>3rd POSITION</u>
D = DELETE	D = DESCRIPTOR	N = NUMBER
M = MODIFY	S = SYNONYM	T = TITLE
N = NEW	F = FACET	

The options selected for this document from all possible combinations of codes were the following:

DD = DELETE DESCRIPTOR

MD = MODIFY DESCRIPTOR

MFN= MODIFY FACET NUMBER

MFT= MODIFY FACET TITLE

ND = NEW DESCRIPTOR

NS = NEW SYNONYM

The possibility of new codes has been maintained opened to assist Participating Centers on preparing there own lists.

Table 1 shows figures on the contributions received from Participating Centers including CELADE/DOCPAL and CIM/CIMAL.

Table 1

STATISTICAL TABLE SHOWING CONTRIBUTIONS FROM
CELADE PARTICIPATING CENTERS TO POPIN THESAURUS
(3rd edition)

Country and institution	ND	MD	NS	DD	MFN	MFT	Total
CELADE/DOCPAL	12	72	28	3			115
CIM/CIMAL	27	27	22				76
Bolivia/CONAPO	1	4	2				7
México/CONAPO	2	7	4				13
Panamá/CENDOP			1				1
Perú/CNP	14	27	18		7	1	67

ALPHABETICAL LIST OF NEW DESCRIPTORS SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION

(CODE ND)

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIMAL

Code: ND 002
 Term in Spanish : ACUERDOS CULTURALES
 Term in English : CULTURAL AGREEMENTS

UF: COOPERACION CULTURAL
 BT: ACUERDOS INTERNACIONALES
 RT: CULTURA

Facet No. : 09.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 0089
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 15

Code: ND 012
 Term in Spanish : ACUERDOS INTERNACIONALES
 Term in English : INTERNATIONAL AGREEMENTS

SN: Termino generico a utilizar en la indizacion de documentos
 sobre acuerdos, convenios, etc. de caracter internacional
 UF: CARTA CONVENIO; CONVENIOS; MEMORANDA DE ACUERDO; TRATADOS
 NT: ACUERDOS CULTURALES
 RT: COOPERACION INTERNACIONAL; DERECHO INTERNACIONAL

Facet No. : 09.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 256
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 15

Code: ND 027
 Term in Spanish : ASENTAMIENTOS PRECARIOS
 Term in English : SQUATTER SETTLEMENTS

SN: Usese para designar los asentamientos que surgen en las zonas
 marginales de una ciudad. Barrios catracterizados por
 deficiencia o escasez de servicios e infraestructura, nivel
 reducido de ingresos, etc.
 UF: BARRIADA; BARRIO MARGINAL; CALLAMPAS; FAVELAS; PUEBLOS JOVENES;
 TUGURIOS; VILLA MISERIA; BARRIO DE TUGURIOS
 BT: ESTRUCTURA URBANA
 RT: HABITAT; VIVIENDA INSALUBRE

Facet No. : 04.01.00

Facet title: HABITAT

Other Thesauri: HABITAT Thesaurus

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 24

Code: ND 008

Term in Spanish : AYUDA PRIVADA

Term in English : PRIVATE AID

SN: Ayuda proporcionada por Iglesias, Fundaciones, etc.

BT: AYUDA AL DESARROLLO

RT: AYUDA ALIMENTARIA; COOPERACION TECNICA

Facet No. : 08.09.02

Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Frequency of use: 1

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 25

Code: ND 028

Term in Spanish : CALORIAS

Term in English : CALORIES

RT: ALIMENTACION; NUTRICION

Facet No. : 04.02.05

Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS (04.02.00)

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 28

Code: ND 149

Term in Spanish : CAMBIO DE RESIDENCIA

Term in English : CHANGE OF RESIDENCE

UF: MUDANZAS

RT: MOVILIDAD RESIDENCIAL

Facet No. : 15.02.01

Facet title: MIGRACION CIRCULAR

Suggested by: CIM/CIMAL; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 28 ND resulting from a modification in the translation of "CHANGE OF RESIDENCE". It was translated as "MUDANZAS". For the last one there is a NS entry

Code: ND 011
 Term in Spanish : CEDULA DE IDENTIDAD
 Term in English : IDENTIFICATION CARD

UF: CARNET DE IDENTIDAD
 BT: DOCUMENTO DE VIAJE

Facet No. : 15.05.01
 Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 18
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 30

Code: ND 030
 Term in Spanish : CIFRAS PRELIMINARES
 Term in English : PRELIMINAR FIGURES

SN: Cifras que surgen de encuestas, mediciones, documentos antes de
 obtener cifras definitivas
 UF: RESULTADOS PRELIMINARES
 BT: DATOS ESTADISTICOS

Facet No. : 01.09.00
 Facet title: ANALISIS ESTADISTICO

Suggested by: DO. PROFAMILIA
 Notes: p. 32

Code: ND 200
 Term in Spanish : CIMAL
 Term in English : CIMAL

BT: SISTEMAS DE INFORMACION

Facet No. : 06.04.03
 Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 32

Code: ND 183
 Term in Spanish : COLONIZACION RURAL
 Term in English : LAND SETTLEMENT

SN: Establecimiento de trabajadores agricolas y de sus familias en
 territorios virgenes o redistribuidos

Facet No. : 15.02.03
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR 15.02.03

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: FE. CNP

Notes: p. 34

Code: ND 017

Term in Spanish : COMENTARIOS

Term in English : COMMENTS

SN: Comunicacion solicitada a una persona para comentar el
documento de otra

BT: CONFERENCIA

RT: DISCUSION

Facet No. : 06.03.04

Facet title: COMUNICACION

Frequency of use: 0125

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 35

Code: ND 032

Term in Spanish : CONDICIONES SOCIO-DEMOGRAFICAS

Term in English : SOCIO-DEMOGRAPHIC CONDITIONS

SN: Usease para documentos que tratan estas condiciones en terminos
generales

Facet No. : 05.04.02

Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES
(05.04.00)

Suggested by: FE. CNP

Notes: p. 37

Code: ND 019

Term in Spanish : CONSTITUCIONES

Term in English : CONSTITUTIONS

UF: LEY ORGANICA

BT: DERECHO

RT: DERECHO CONSTITUCIONAL

Facet No. : 09.02.01

Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO

Frequency of use: 1

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIN/CIHAL

Notes: p. 38

Code: ND 035
 Term in Spanish : COOPERACION HORIZONTAL
 Term in English : HORIZONTAL COOPERATION

SN: Cooperacion en pie de igualdad entre paises o instituciones
 BT: COOPERACION INTERNACIONAL

Facet No. : 09.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 6
 Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 39

Code: ND 040
 Term in Spanish : DEPORTACION
 Term in English : DEPORTATION

SN: Migracion forzada, individual o colectiva, con caracter
 represivo
 BT: MIGRACION
 RT: EXILIO; EXILIADOS; REFUGIADOS; MIGRACION FORZADA

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 45 Delete as a synonym and enter as a ND

Code: ND 038
 Term in Spanish : DERECHOS DE LAS MUJERES
 Term in English : WOMEN'S RIGHTS

BT: DERECHOS HUMANOS

Facet No. : 09.04.01
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Other Thesauri: MACRO; MESH; UNESCO; ISIS
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 45

Code: ND 020
 Term in Spanish : DESIGUALDAD REGIONAL
 Term in English : REGIONAL DISPARITY

RT: DESARROLLO REGIONAL

Facet No. : 09.05.02
 Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL

Frequency of use: 3
 Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 47

Code: ND 051
 Term in Spanish : DIARREA
 Term in English : DIARREHEA

BT: ENFERMEDADES
 RT: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Facet No. : 12.01.00
 Facet title: ENFERMEDADES

Other Thesauri: POPLINE
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 48

Code: ND 059
 Term in Spanish : DOCUMENTO DE VIAJE
 Term in English : TRAVEL DOCUMENT

NT: CEDULA DE IDENTIDAD; PASAPORTE

Facet No. : 15.05.01
 Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 27
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 51

Code: ND 043
 Term in Spanish : DROGADICCION
 Term in English : DRUG ADICTION

BT: PROBLEMAS SOCIALES

Facet No. : 05.04.03
 Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES
 (05.04.00)

Suggested by: AR. CENEP
 Notes: p. 51

Code: ND 047
 Term in Spanish : ENCUESTAS DE SALUD
 Term in English : HEALTH SURVEYS

SN: Recoleccion sistematica de datos relacionados con la salud y

las enfermedades de una poblacion de un area geografica determinada

Facet No. : 01.05.02
Facet title: CENSOS. ENCUESTAS (01.05.00)

Frequency of use: 9
Other Thesauri: MACRO; POPLINE
Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 56

Code: ND 048
Term in Spanish : ENFERMEDADES DIGESTIVAS
Term in English : PERITONEAL DISEASES

SN: Apliquese a enfermedades del tracto intestinal
UF: DISENTERIA; HEPATITIS
NT: DIARREA

Facet No. : 12.01.01
Facet title: ENFERMEDADES (12.01.00)

Other Thesauri: Popline
Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 58

Code: ND 057
Term in Spanish : EXILIO
Term in English : EXILE

BT: MIGRACION
RT: EXILIADOS

Facet No. : 15.04.01
Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 35
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 65 Delete as a synonym and enter as ND

Code: ND 058
Term in Spanish : EXTRADICCION
Term in English : EXTRADITION

SN: Entrega, por parte del gobierno de una pais, de un reo refugiado, a las autoridades de otro pais para juzgarlo

Facet No. : 15.04.02
Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 6
Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 66

Code: ND 061
 Term in Spanish : FEMINISMO
 Term in English : FEMINISM

SN: Aspectos teoricos referidos a la ideologia, corriente politica,
 social y cultural

Other Thesauri: ISIS
 Suggested by: DO. Profamilia; PE. CNP; MX. CONAPO; EO. CONAPO
 Notes: p. 68

Code: ND 062
 Term in Spanish : FRONTERAS
 Term in English : BOUNDARIES

Facet No. : 04.01.04
 Facet title: HABITAT (04.01.00)

Frequency of use: 14
 Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 69

Code: ND 150
 Term in Spanish : HETEROGENEIDAD ESTRUCTURAL
 Term in English : ESTRUCTURAL HETEROGENITY

SN: Organizacion de la base economica de una sociedad que produce
 desigualdad y diferencias al interior de ella

Facet No. : 08.02.01
 Facet title: CONDICIONES ECONOMICAS (08.02.01)

Frequency of use: 11
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 74

Code: ND 052
 Term in Spanish : HIGIENE SEXUAL
 Term in English : SEXUAL HYGIENE

SN: Prevencion al contagio de las enfermedades venereas que se
 transmiten principalmente por via sexual. Estudia los danos que
 provoca en la salud publica

BT: SALUD PUBLICA

RT: CONPORTAMIENTO SEXUAL; ENFERMEDADES VENEREAS; RELACIONES
 SEXUALES

Facet No. : 11.01.01
Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 74

Code: ND 022
Term in Spanish : HOGAR UNIPERSONAL
Term in English : ONE-PERSON HOUSEHOLD

BT: HOGAR
RT: COMPOSICION DEL HOGAR; PERSONAS SOLAS

Facet No. : 03.01.02
Facet title: HOGAR

Suggested by: AR. CENEP
Notes: p. 75

Code: ND 224
Term in Spanish : INDICADORES DE SALUD
Term in English : HEALTH INDICATORS

BT: SALUD
RT: CONDICIONES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01
Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Other Thesauri: MACRO
Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 77

Code: ND 072
Term in Spanish : INFORME DE MISION
Term in English : MISSION REPORT

SN: Informe originado por una mision de asistencia tecnica
RT: INFORME DE ACTIVIDADES

Facet No. : 06.04.05
Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

Frequency of use: 225
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 78

Code: ND 076
Term in Spanish : INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
Term in English : STUDENT EXCHANGE

BT: EDUCACION
RT: ESTUDIANTES

Facet No. : 06.02.08
Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 6
Other Thesauri: Macro
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 80

Code: ND 077
Term in Spanish : INTERCAMBIO DE PROFESIONALES
Term in English : PROFESSIONAL EXCHANGE

BT: EDUCACION

Facet No. : 06.02.08
Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 12
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 80

Code: ND 080
Term in Spanish : LEGISLACION DEL TRABAJO
Term in English : LABOUR LEGISLATION

SN: Se refiere a los textos de leyes, documentos, reglamentos,
ordenanzas, etc. relacionados con el trabajo
UF: DERECHO DEL TRABAJO; LEGISLACION LABORAL

Facet No. : 09.03.00
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 6
Other Thesauri: Macro
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 83

Code: ND 082
Term in Spanish : LEGISLACION MIGRATORIA
Term in English : MIGRATION LAW

UF: DERECHO DE MIGRACION
NT: LEGISLACION SOBRE LA EMIGRACION; LEGISLACION SOBRE LA
INMIGRACION
RT: POLITICA MIGRATORIA

Facet No. : 09.03.00
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 242
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 83

Code: HD 083
Term in Spanish : LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION
Term in English : EMIGRATION LAW

BT: LEGISLACION MIGRATORIA

RT: LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION

Facet No. : 09.03.00
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 22
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 83

Code: HD 084
Term in Spanish : LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION
Term in English : IMMIGRATION LAW

BT: LEGISLACION MIGRATORIA

RT: LEGISLACION SOBRE LA EMIGRACION

Facet No. : 09.03.02
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 358
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 83

Code: HD 206
Term in Spanish : LESBIANISMO
Term in English : LESBIANISM

Facet No. : 10.06.00
Facet title: SEXUALIDAD

Other Thesauri: ISIS
Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 83

Code: HD 086
Term in Spanish : MEDIANA EDAD
Term in English : MIDDLE AGED

SN: Personas entre los 45 y 64 años de edad
UF: EDAD MEDIANA

BT: EDAD
RT: ADULTOS; EDAD ADULTA; GRUPOS DE EDADES

Facet No. : 02.02.04
Facet title: EDAD (02.02.00)

Other Thesauri: Popline
Suggested by: AP. CENEP
Notes: p. 87

Code: HD 207
Term in Spanish : METODO MOCO-CERVICAL
Term in English : CERVICAL MUCUS METHOD

SN: Metodo de planificacion familiar basado en el reconocimiento e interpretacion de los cambios ciclicos del moco cervical que ocurren en respuesta a cambios en los niveles de estrógeno (POPLINE)

BT: ABSTINENCIA PERIODICA

Facet No. : 14.03.03
Facet title: ANTICONCEPCION (14.03.00)

Other Thesauri: POPLINE
Suggested by: PE. CHP
Notes: p. 90

Code: ND 090
Term in Spanish : MILITARISMO
Term in English : MILITARISM

SN: Tendencia de las instituciones militares a extender su participacion en el gobierno civil, causando especial peso de lo militar en el sistema social (America Latina)

RT: MILITARES

Facet No. : 09.01.02
Facet title: POLITICA. REGIMENES POLITICOS

Other Thesauri: MACRO, UNESCO, ISIS
Notes: p. 92

Code: HD 091
Term in Spanish : MODELO BACHUE
Term in English : BACHUE MODEL

SN: Nombre del modelo utilizado para relaciones poblacion-trabajo
BT: MODELOS
RT: MODELOS DE POBLACION

Facet No. : 01.08.00
Facet title: MODELOS

Frequency of use: 17
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 93

Code: HD 092
 Term in Spanish : MORTALIDAD EN LA NINEZ
 Term in English : CHILDHOOD MORTALITY
 SN: Mortalidad de niños entre 1 y 5 años
 BT: MORTALIDAD
 RT: MORTALIDAD INFANTIL; MORTALIDAD JUVENIL

Facet No. : 12.04.03
 Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

Other Thesauri: POPLINE; MACRO
 Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 94

Code: HD 093
 Term in Spanish : MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA
 Term in English : EARLY CHILDHOOD MORTALITY
 SN: Mortalidad de niños entre 1 y 2 años
 RT: MORTALIDAD INFANTIL; MORTALIDAD JUVENIL

Facet No. : 12.04.03
 Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

Suggested by: CELADE
 Notes: p. 94

Code: ND 097
 Term in Spanish : MUJERES RURALES
 Term in English : RURAL WOMEN
 UF: MUJERES CAMPESINAS; MUJERES EN LA AGRICULTURA
 BT: MUJERES
 RT: CAMPESINADO

Facet No. : 04.04.04
 Facet title: AMBIENTE RURAL

Other Thesauri: Macro
 Suggested by: PE. CNP; MX. CONAPO; BO. CONAPO
 Notes: p. 97

Code: ND 098
 Term in Spanish : NACIONALES
 Term in English : NATIONALS

UF: CIUDADANOS
 RT: NACIONALIDAD; NATURALIZACION

Facet No. : 02.05.00
 Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 10
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 98

Code: ND 099
 Term in Spanish : NIVEL DE EDUCACION
 Term in English : LEVEL OF EDUCATION

SN: Grado de escolaridad obtenido por asistencia a la escuela
 (primaria, secundaria, etc.)
 BT: EDUCACION

Facet No. : 06.02.07
 Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 208
 Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 99 Term used in the Latinamerican demographic literature

Code: ND 104
 Term in Spanish : PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA
 Term in English : LABOR FORCE PARTICIPATION

BT: TRABAJO
 RT: POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA; POBLACION ECONOMICAMENTE
 INACTIVA

Facet No. : 07.01.00
 Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA

Frequency of use: 263
 Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary (350.6)
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 105

Code: ND 106
 Term in Spanish : PASAPORTE
 Term in English : PASSPORT

BT: DOCUMENTO DE VIAJE

Facet No. : 15.05.01
Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 1
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 105

Code: HD 107
Term in Spanish : PATRIA POTESTAD
Term in English : PATRIA POTESTAS

SN: Legal rights and obligations from a father to his children
BT: DERECHO CIVIL
RT: DERECHOS CIVILES

Facet No. : 09.04.00
Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Frequency of use: 1
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 105

Code: HD 112
Term in Spanish : RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA
Term in English : BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY

BT: SECTORES ECONOMICOS

Facet No. : 08.03.01
Facet title: PRODUCCION

Frequency of use: 503
Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary (357.1)
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 118 Frequent use in the demographic and economic literature

Code: ND 231
Term in Spanish : REGISTROS VITALES
Term in English : VITAL REGISTERS

UF: REGISTROS DEMOGRAFICOS

Facet No. : 01.06.02
Facet title: INSCRIPCION (01.06.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 121 Please maintain the structure and the English version
of REGISTROS DEMOGRAFICOS

Code: ND 116
 Term in Spanish : RESOLUCIONES
 Term in English : RESOLUTIONS

SN: Decisiones adoptadas por una asamblea para orientar sus actividades venideras

Facet No. : 09.03.02
 Facet title: LEGISLACION. LEYES (09.03.00)

Frequency of use: 3
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 123

Code: ND 118
 Term in Spanish : RETORNO DE TALENTOS
 Term in English : BRAIN RETURN

SN: Vuelta al pais de origen de profesionales calificados cuya emigracion se origino en factores economicos
 BT: RETORNO
 RT: MIGRACION DE RETORNO

Facet No. : 15.02.01
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

Frequency of use: 278
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 123

Code: ND 004
 Term in Spanish : SERVICIOS SOCIALES
 Term in English : SOCIAL SERVICES

UF: ASISTENCIA SOCIAL; INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA
 BT: ADMINISTRACION PUBLICA
 NT: PROGRAMAS DE AYUDA; BIENESTAR SOCIAL
 RT: SERVICIOS PUBLICOS; SERVICIOS DE SALUD; TRABAJADORES SOCIALES

Facet No. : 05.04.02
 Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

Frequency of use: 8
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 127

Code: ND 121
 Term in Spanish : SIDA
 Term in English : SIDA

SN: Sindrome de inmunodeficiencia adquirida

BT: ENFERMEDADES CONTAGIOSAS
RT: EPIDEMIAS

Facet No. : 12.01.08
Facet title: ENFERMEDADES (12.01.00)

Suggested by: MX. CONAPO
Notes: p. 128

Code: ND 127
Term in Spanish : SOCIEDAD CONYUGAL

SN: En derecho civil, leyes que rigen el patrimonio material de un matrimonio
BT: DERECHO CIVIL
RT: MATRIMONIO

Facet No. : 09.04.01
Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD (09.04.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 129

Code: ND 134
Term in Spanish : TASA DE MORTALIDAD MATERNA
Term in English : MATERNAL MORTALITY RATE

BT: MORTALIDAD
RT: MORTALIDAD MATERNA

Facet No. : 12.04.02
Facet title: MORTALIDAD

Suggested by: CELADE
Notes: p. 134

Code: ND 229
Term in Spanish : TIERRAS
Term in English : LAND

Facet No. : 04.01.04
Facet title: HABITAT (04.01.00)

Suggested by: EC. Consejo Nacional de Planificacion
Notes: p. 136

Code: ND 138
Term in Spanish : TITULOS UNIVERSITARIOS
Term in English : UNIVERSITY DEGREES

UF: GRADOS UNIVERSITARIOS; GRADOS Y DIPLOMAS

Facet No. : 06.02.04

Facet title: EDUCACION

Frequency of use: 6

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 136

Code: ND 139

Term in Spanish : TRABAJADORES INDUSTRIALES

Term in English : INDUSTRIAL WORKERS

UF: OBREROS INDUSTRIALES

BT: TRABAJADORES

Facet No. : 07.03.02

Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137 This ND should replace OBREROS INDUSTRIALES which should be deleted

Code: ND 144

Term in Spanish : VOTACION

Term in English : VOTING

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 141

ALPHABETICAL LIST OF MODIFIED DESCRIPTORS SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION

(INCLUSION OF NEW DESCRIPTORS, SCOPE NOTES, ETC.) CODE MD

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIHAL

Code: MD 191
 Term in Spanish : ABSTINENCIA PERIODICA
 Term in English : PERIODIC ABSTINENCE

RT: METODO MOCO-CERVICAL

Facet No. : 14.03.03
 Facet title: ANTICONCEPCION (14.03.00)

Suggested by: PE. CNP

Notes: p.14 Addition of a new RT corresponding to MD

Code: MD 196
 Term in Spanish : ACTAS DE DEFUNCIONES
 Term in English : DEATH RECORDS

Facet No. : 01.06.03
 Facet title: INSCRIPCION

Frequency of use: 36

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 15 Pluralization of D (Acta de defuncion)

Code: MD 195
 Term in Spanish : ACTAS DE MATRIMONIO
 Term in English : MARRIAGE RECORDS

Facet No. : 01.06.03
 Facet title: INSCRIPCION

Frequency of use: 15

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 15 Pluralization of D (Acta de matrimonio)

Code: MD 238
 Term in Spanish : ADMINISTRACION PUBLICA
 Term in English : PUBLIC ADMINISTRATION

NT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 09.02.01
 Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO (09.02.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 16 Addition of a new NT corresponding to MD

Code: MD 194
 Term in Spanish : ADOPCION DE NINOS
 Term in English : CHILD ADOPTION

Facet No. : 03.02.06
 Facet title: FAMILIA (03.02.00)

Frequency of use: 35
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 16 Pluralization of D (Adopcion de nino)

Code: MD 151
 Term in Spanish : ADULTOS
 Term in English : ADULTS

RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04
 Facet title: EDAD (02.02.00)

Suggested by: AR. CENEP
 Notes: p. 16 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 152
 Term in Spanish : ALIMENTACION
 Term in English : FEEDING

RT: CALORIAS

Facet No. : 04.02.05
 Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS (04.02.00)

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 18 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 193
 Term in Spanish : ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACION
 Term in English : INFORMATION STORAGE

UF: ALMACENAMIENTO DE DATOS

Facet No. : 06.04.03
 Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

Frequency of use: 39
 Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 19 Addition of article: the. As suggested equal to MACRO

Code: MD 023
 Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES
 Term in English : HORMONAL CONTRACEPTIVES

SN: Anticonceptivos que implican diversos tipos de hormonas que se administran en forma oral, por inyeccion o implantacion subcutanea

UF: ANTICONCEPTIVOS HORMONALES; ANTICONCEPTIVOS IMPLANTES

Facet No. : 14.03.05
 Facet title: ANTICONCEPCION

Frequency of use: 5
 Suggested by: CELADE/DOCPAL; MX. CONAPO
 Notes: p. 22 Addition of SN and UFs

Code: MD 013
 Term in Spanish : AYUDA A LA INVESTIGACION
 Term in English : RESEARCH SUPPORT

UF: FINANCIAMIENTO DE LA INVESTIGACION

Facet No. : 01.03.00
 Facet title: INVESTIGACION

Frequency of use: 8
 Suggested by: CIN/CIMAL
 Notes: p. 25 Addition of UF to a descriptor already available in the HPT

Code: MD 153
 Term in Spanish : AYUDA AL DESARROLLO
 Term in English : DEVELOPMENT AID

RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 08.09.02
 Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Suggested by: CIN/CIMAL
 Notes: p. 25 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 154
 Term in Spanish : AYUDA ALIMENTARIA
 Term in English : FOOD AID

RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 08.09.02
 Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 25 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 240

Term in Spanish : BIENESTAR SOCIAL

Term in English : SOCIAL WELFARE

RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 05.04.02

Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 16 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 197

Term in Spanish : CAJAS DE JUBILACIONES

Term in English : PENSION FUNDS

Facet No. : 08.04.01

Facet title: FINANCIAMIENTO. COSTOS (08.04.00)

Frequency of use: 2

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 28 Pluralization of D. As suggested equal to MACRO (caja de jubilacion)

Code: MD 198

Term in Spanish : CAMPESINADO

Term in English : PEASANTRY

RT: MUJERES RURALES

Facet No. : 05.03.02

Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL (05.03.00)

Suggested by: MX. CONAPO; BO. CONAPO; PE. CNF

Notes: p. 28 Addition of new RT corresponding to ND

Code: MD 031

Term in Spanish : CAMPOS MIGRATORIOS

Term in English : MIGRATORY FIELDS

SN: Designa al lugar o zona fisica de atraccion para los migrantes en relacion con el resto del pais o un territorio

Facet No. : 15.02.01

Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 28 Addition of SN

Code: ND 029
Term in Spanish : CATASTROFES NATURALES
Term in English : NATURAL DISASTERS

UF: SISMOS; TEMBLORES DE TIERRA; TERREMOTOS

Facet No. : 04.02.04
Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS

Suggested by: MX. CONAPO
Notes: p. 30 Addition of UFs to a D already present in the HPT

Code: ND 016
Term in Spanish : CLASE TRABAJADORA
Term in English : WORKING CLASS

SN: Sinonimo de clase popular
UF: CLASE POPULAR

Facet No. : 05.03.02
Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 33 Addition of SN and UF to a descriptor already available in the HPT

Code: ND 201
Term in Spanish : COMPARABILIDAD DE LOS DATOS
Term in English : DATA COMPARABILITY

Facet No. : 01.09.01
Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

Frequency of use: 52
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 35 Addition of article: los (comparabilidad de datos)

Code: ND 155
Term in Spanish : COMPORTAMIENTO SEXUAL
Term in English : SEXUAL BEHAVIOUR

RT: RTRIENE SEXUAL

Facet No. : 10.06.00
Facet title: SEXUALIDAD

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 35 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 220
 Term in Spanish : COMPORTAMIENTO SEXUAL PREMARITAL
 Term in English : PREMARITAL SEXUAL BEHAVIOUR

UF: RELACIONES PREMARITALES

Facet No. : 10.06.00
 Facet title: SEXUALIDAD

Suggested by: FE. CNP
 Notes: p. 35 Addition of UF

Code: MD 018
 Term in Spanish : COMPOSICION DE LA POBLACION
 Term in English : POPULATION COMPOSITION

SN: Clasificacion de una poblacion por grupos sociales o biologicos

Facet No. : 02.01.00
 Facet title: POBLACION

Frequency of use: 357
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 36 Addition of SN to a descriptor already available in the
 MPT

Code: MD 156
 Term in Spanish : COMPOSICION DEL HOGAR
 Term in English : HOUSEHOLD COMPOSITION

RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.02
 Facet title: HOGAR (03.01.00)

Suggested by: AR. CENEP
 Notes: p. 36 Addition of a new RT corresponding to a MD

Code: MD 226
 Term in Spanish : CONDICIONES DE SALUD
 Term in English : HEALTH CONDITIONS

RT: INDICADORES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01
 Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: FE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 37 Addition of RT corresponding to MD

Code: MD 033
 Term in Spanish : CONFERENCIA
 Term in English : CONFERENCE

UF: SEMINARIO; TALLERES
 RT: COMENTARIOS

Facet No. : 06.03.04
 Facet title: COMUNICACION (06.03.00)

Frequency of use: 616
 Suggested by: CELADE/DOCPAL; CIM/CIMAL
 Notes: p. 37 Addition of new UFs and a RT (the last corresponds to MD)

Code: MD 221
 Term in Spanish : CONSEJO DE POBLACION
 Term in English : POPULATION COUNCIL

SN: Usese para organismos gubernamentales que coordinan, normalizan, etc. politicas y cuestiones relacionadas con poblacion nacional. No confundir con Population Council

Facet No. : 09.07.00
 Facet title: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 57
 Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 38 Addition of SN. There is another entry to modify facet number

Code: MD 158
 Term in Spanish : COOPERACION INTERNACIONAL
 Term in English : INTERNATIONAL COOPERATION

RT: ACUERDOS INTERNACIONALES; COOPERACION HORIZONTAL

Facet No. : 09.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 39 Addition of new RTs corresponding to MDs

Code: MD 159
 Term in Spanish : COOPERACION TECNICA
 Term in English : TECHNICAL COOPERATION

UF: ASISTENCIA TECNICA
 RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 08.09.02

Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Frequency of use: 247

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 30 Addition of UF and a new RT corresponding to a ND

Code: MD 160

Term in Spanish : CULTURA

Term in English : CULTURE

RT: ACUERDOS CULTURALES

Facet No. : 06.01.01

Facet title: CULTURA (06.01.00)

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 42 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 161

Term in Spanish : DATOS ESTADISTICOS

Term in English : STATISTICAL DATA

RT: CIFRAS PRELIMINARES

Facet No. : 01.09.01

Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 43 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 162

Term in Spanish : DERECHO

Term in English : LAW

RT: CONSTITUCIONES

Facet No. : 09.03.00

Facet title: LEGISLACION. LEYES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a RT corresponding to ND

Code: MD 163

Term in Spanish : DERECHO CONSTITUCIONAL

Term in English : CONSTITUTIONAL LAW

RT: CONSTITUCIONES

Facet No. : 09.03.00
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 164
Term in Spanish : DERECHO INTERNACIONAL
Term in English : INTERNATIONAL LAW

RT: ACUERDOS INTERNACIONALES

Facet No. : 09.03.00
Facet title: LEGISLACION. LEYES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 219
Term in Spanish : DERECHOS CIVILES
Term in English : CIVIL RIGHTS

RT: PATRIAPOTESTAD; SOCIEDAD CONYUGAL

Facet No. : 09.04.01
Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL; PE. CNP

Notes: p. 45 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 165
Term in Spanish : DERECHOS HUMANOS
Term in English : HUMAN RIGHTS

NT: DERECHOS DE LAS MUJERES

Facet No. : 09.04.01
Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD (09.04.00)

Suggested by: BO. CONAPO; MX. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 45 Addition of a NT corresponding to ND

Code: MD 166
Term in Spanish : DESARROLLO REGIONAL
Term in English : REGIONAL DEVELOPMENT

RT: DESIGUALDAD REGIONAL

Facet No. : 09.05.02
Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL (09.05.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 46 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 213

Term in Spanish : DESEMPLEO

Term in English : UNEMPLOYMENT

UF: CESANTIA

Facet No. : 07.02.00

Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 47 Addition of UF to a D already present in the MPT

Code: MD 167

Term in Spanish : DISCUSION

Term in English : DISCUSSION

RT: COMENTARIOS

Facet No. : 06.03.04

Facet title: COMUNICACION (06.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 49 Addition of a RT corresponding to ND

Code: MD 042

Term in Spanish : DISTRIBUCION DE LA POBLACION

Term in English : POPULATION DISTRIBUTION

SN: Distribucion espacial de la poblacion en un determinado territorio

Facet No. : 04.01.03

Facet title: HABITAT (04.01.00)

Frequency of use: 74

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 50 Addition of SN

Code: MD 222

Term in Spanish : DIU

Term in English : DIU

UF: T DE COBRE

Facet No. : 14.03.04

Facet title: ANTICONCEPCION 14.03.00

Other Thesauri: POPLINE

Suggested by: PE. CNF

Notes: p. 50 Addition of UF corresponding to NS

Code: MD 060

Term in Spanish : DURACION DE LA LACTANCIA

Term in English : DURATION OF LACTATION

Facet No. : 11.01.09

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 51. It says: DURACION DE LA LACTACION (spelling error)

Code: MD 145

Term in Spanish : DURACION DE LA RESIDENCIA

Facet No. : 04.05.00

Facet title: RESIDENCIA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p.51 Addition of article (Duracion de residencia)

Code: MD 168

Term in Spanish : EDAD ADULTA

Term in English : ADULT AGE

RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04

Facet title: EDAD (02.02.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 52 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 169

Term in Spanish : EDUCACION

Term in English : EDUCATION

RT: NIVEL DE EDUCACION; INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES; INTERCAMBIO DE PROFESIONALES

Facet No. : 06.02.01

Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 53 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 044
 Term in Spanish : EDUCACION SEXUAL
 Term in English : SEXUAL EDUCATION

UF: ORIENTACION SEXUAL

Facet No. : 10.06.00
 Facet title: SEXUALIDAD

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 53 Addition of UF

Code: MD 045
 Term in Spanish : EMPLEO ESTACIONAL
 Term in English : SEASONAL EMPLOYMENT

UF: TRABAJO ESTACIONAL

Facet No. : 07.02.00
 Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 55 Addition of UF

Code: MD 046
 Term in Spanish : EMPLEO TEMPORAL
 Term in English : TEMPORARY EMPLOYMENT

Facet No. : 07.02.00
 Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 56 it says "EMPLEO TEMPORARIO" (spelling error). To make it equal to MACRO

Code: MD 216
 Term in Spanish : ENFERMEDADES
 Term in English : DISEASES

NT: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Facet No. : 12.01.00
 Facet title: ENFERMEDADES

Frequency of use: 12
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 57 Addition of new NT corresponding to MD

Code: ND 122
 Term in Spanish : ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

RT: SIDA

Suggested by: MX. CONAPO

Notes: p. 57 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 170
 Term in Spanish : ENFERMEDADES VENEREAS
 Term in English : VENEREAL DISEASES

RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 12.01.08 (12.01.00)

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 58 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: ND 203
 Term in Spanish : ENSEÑANZA SECUNDARIA
 Term in English : SECONDARY EDUCATION

UF: ENSEÑANZA MEDIA

Facet No. : 06.02.02

Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 59 Term already in MACRO as suggested. In MF1: Enseñanza media

Code: ND 171
 Term in Spanish : EPIDEMIAS
 Term in English : EPIDEMICS

RT: SIDA

Facet No. : 12.01.08

Facet title: ENFERMEDADES 12.01.00

Suggested by: MX. CONAPO; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 60 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 053
 Term in Spanish : ERRORES DE OBSERVACION

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 60. It says: ERRORES D OBSERVACION (spelling error)

Code: MD 054
Term in Spanish : ESCISION DEL CLITORIS

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 65. It says: EXCISION DEL CLITORIS (spelling error)

Code: MD 055
Term in Spanish : ESTADISTICAS DEMOGRAFICAS
Term in English : DEMOGRAPHIC STATISTICS

Facet No. : 01.09.01

Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 62 Pluralization of a D already available in the MFT in order to maintain consistency (estadistica demografica)

Code: MD 001
Term in Spanish : ESTRATEGIA DEL DESARROLLO
Term in English : DEVELOPMENT STRATEGY

Facet No. : 09.05.02

Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL (09.05.00)

Frequency of use: 0230

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 63 In PMT: Estrategia de desarrollo (spelling error)

Code: MD 252
Term in Spanish : ESTRUCTURA URBANA
Term in English : URBAN STRUCTURE

NT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.03.03

Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

Suggested by: FE. CNP

Notes: p. 64 Modification of NT: BARRIO DE TUGURIOS to ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Code: MD 217
Term in Spanish : ESTUDIANTES
Term in English : STUDENTS

RT: INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Facet No. : 06.02.06
 Facet title: EDUCACION (06.02.06)

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 64 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 050
 Term in Spanish : ESTUPEFACIENTES
 Term in English : NARCOTICS

UF: DROGA
 RT: DROGADICCION

Facet No. : 11.02.05
 Facet title: MEDICINA. SERVICIOS DE SALUD (11.02.00)

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 64 Addition of a new RT. There are two others already present in the MPT that should be retained

Code: ND 204
 Term in Spanish : EVALUACION DE PROGRAMAS
 Term in English : PROGRAMME EVALUATION

Facet No. : 01.04.02
 Facet title: METODOLOGIA (01.04.00)

Frequency of use: 325

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 65. Pluralization of D (Evaluacion de programa). In MACRO as suggested

Code: ND 214
 Term in Spanish : EXILIADOS
 Term in English : EXILES

RT: DEPORTACION; EXILIO

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 125

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 65 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: ND 056
 Term in Spanish : EXODO INTELECTUAL
 Term in English : BRAIN DRAIN

UF: TRANSFERENCIA INVERSA DE TECNOLOGIA

Facet No. : 15.03.03

Facet title: MIGRACION ESTACIONAL. MIGRACION LABORAL (15.03.00)

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 65 Addition of new UF

Code: MD 205

Term in Spanish : FECUNDACION IN VITRO

Term in English : IN VITRO FERTILIZATION

Facet No. : 11.01.05

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 67 In vitro does not appear in permuted index (error in NPT)

Code: MD 172

Term in Spanish : GRUPOS DE EDADES

Term in English : AGE GROUPS

RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04

Facet title: EDAD (02.02.00)

Suggested by: AR. CENEP

Notes: p. 72 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 173

Term in Spanish : HABITAT

Term in English : HABITAT

RT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.01.03

Facet title: HABITAT (04.01.00)

Suggested by: PE. CNP; CELAPDE/DOCPAL

Notes: p. 73 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 065

Term in Spanish : HETEROGENEIDAD SOCIAL

UF: DESIGUALDAD SOCIAL

RT: HETEROGENEIDAD ESTRUCTURAL

Facet No. : 05.03.01

Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL (05.03.00)

Frequency of use: 153

Suggested by: FE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 74 Addition of new UF and a RT corresponding to ND

Code: MD 069

Term in Spanish : HISTORIA GENESICA

Term in English : PREGNANCY HISTORY

UF: HISTORIA DE EMBARAZOS; HISTORIA DE FECUNDIDAD; HISTORIA DE
NACIMIENTOS; HISTORIA REPRODUCTIVA

Facet No. : 14.01.04

Facet title: FECUNDIDAD (14.01.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL; FE. CNP

Notes: p.75 Addition of new UFs

Code: MD 174

Term in Spanish : HOGAR

Term in English : HOUSEHOLD

RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.01

Facet title: HOGAR (03.01.00)

Suggested by: AR. CENEP

Notes: p. 75 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 071

Term in Spanish : INFORME DE ACTIVIDADES

Term in English : REPORT OF ACTIVITIES

RT: INFORME DE MISION

Facet No. : 06.04.05

Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 78 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 073

Term in Spanish : INMIGRACION CLANDESTINA

UF: INMIGRACION ILEGAL

Facet No. : 15.04.02

Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 386

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 79. Addition of UF to a descriptor already available in the HPT

Code: MD 078

Term in Spanish : JERARQUIA DE CIUDADES

Term in English : URBAN HIERARCHY

UF: SISTEMA DE CIUDADES

Facet No. : 04.03.02

Facet title: AMBIENTE URBANO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 82 Addition of UF

Code: MD 079

Term in Spanish : LACTANCIA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 82 It says LACTACION (spelling error)

Code: MD 147

Term in Spanish : LEGITIMACION

SN: Acto que permite a un hijo natural o ilegítimo obtener situación jurídica equivalente a la de un hijo legítimo

Facet No. : 09.04.02

Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 83 Addition of SN

Code: MD 146

Term in Spanish : LEGITIMIDAD

SN: Referente al nacimiento. Se define atendiendo al carácter jurídico de la unión o situación conyugal de la madre al momento del parto

Facet No. : 09.04.02

Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 83 Addition of SN

Code: MD 129
Term in Spanish : MATRIMONIO

RT: SOCIEDAD CONYUGAL

Suggested by: CIM/CIMAL; CELADE/DOCPAL
Notes: p. 86 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 133
Term in Spanish : MIGRACION
Term in English : MIGRATION

RT: DEPORTACION; EXILIADOS

Facet No. : 15.01.01
Facet title: MIGRACION. MIGRACION RESULTANTE (15.01.00)

Frequency of use: 122
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 91 Addition of new RTs corresponding to ND and a D already available in the MPT

Code: MD 088
Term in Spanish : MIGRACION DE RETORNO

RT: RETORNO DE TALENTOS

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 91 Addition of new RT corresponding to ND

Code: MD 180
Term in Spanish : MIGRACION FORZADA
Term in English : FORCED MIGRATION

RT: DEPORTACION

Facet No. : 15.04.01
Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 91 Addition of a new RT corresponding to ND. DEPORTACION and EXILIO should be deleted as UF. There are entries as ND for each of them. Retain EMIGRACION FORZADA

Code: MD 181
Term in Spanish : MILITARES
Term in English : MILITARY PERSONNEL

RT: MILITARISMO

Facet No. : 09.02.03

Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO (09.02.00)

Suggested by: MX. CONAPO; PE. CNP

Notes: p. 92 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 175

Term in Spanish : MODELOS

Term in English : MODELS

NT: MODELO BACHUE

Facet No. : 01.08.00

Facet title: MODELOS

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 93 Addition of a new NT corresponding to ND

Code: MD 176

Term in Spanish : MODELOS DE POBLACION

Term in English : POPULATION MODELS

RT: MODELO BACHUE

Facet No. : 01.08.00

Facet title: MODELOS

Frequency of use: 16

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 97 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 177

Term in Spanish : MORTALIDAD

Term in English : MORTALITY

**RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA; TASA
DE MORTALIDAD MATERNA**

Facet No. : 12.04.00

Facet title: MORTALIDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 94 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 178

Term in Spanish : MORTALIDAD INFANTIL

Term in English : INFANT MORTALITY

RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA

Facet No. : 12.04.03
Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 44 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 179
Term in Spanish : MORTALIDAD JUVENIL
Term in English : YOUTH MORTALITY

RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA

Facet No. : 12.04.03
Facet title: MORTALITY (12.04.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 94 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 261
Term in Spanish : MORTALIDAD MATERNA
Term in English : MATERNAL MORTALITY

RT: TASA DE MORTALIDAD MATERNA

Facet No. : 12.04.03
Facet title: MORTALIDAD

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 95 Addition of new RT corresponding to a D already present in the NPT

Code: MD 209
Term in Spanish : MOVILIDAD RESIDENCIAL
Term in English : RESIDENTIAL MOBILITY

RT: CAMBIO DE RESIDENCIA

Facet No. : 04.05.00
Facet title: RESIDENCIA

Frequency of use: 27

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 95 Addition of new RT corresponding to ND. For MUDANZAS there is a NS entry

Code: MD 182
Term in Spanish : MUJERES
Term in English : WOMEN

NT: MUJERES RURALES
RT: DERECHOS DE LAS MUJERES

Facet No. : 03.02.02
Facet title: FAMILIA (03.02.00)

Suggested by: BO. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCPAL
Notes: p. 97 Addition of a new NT and a new RT corresponding to NDs

Code: MD 210
Term in Spanish : NACIONALIDAD
Term in English : NATIONALITY

RT: NACIONALES

Facet No. : 02.05.00
Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 48
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 98 Addition of new RT corresponding to ND

Code: MD 211
Term in Spanish : NATURALIZACION
Term in English : NATURALIZATION

UF: NACIONALIZACION
RT: NACIONALES

Facet No. : 02.05.00
Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 36
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 98 Addition of UF and new RT corresponding to NS and ND respectively

Code: MD 185
Term in Spanish : NUTRICION
Term in English : NUTRITION

RT: CALORIAS

Facet No. : 04.02.05
Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 100 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 103
Term in Spanish : PANAMA

UF: AREA CANALERA

Facet No. : 18.02.00
Facet title: MUNDO

Suggested by: PA. CENDOP
Notes: p. 104 Addition of new UF

Code: MD 237
Term in Spanish : PARTICIPACION COMUNITARIA
Term in English : COMMUNITY PARTICIPATION

UF: PARTICIPACION POPULAR

Facet No. : 04.03.05
Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 105 Addition of UF

Code: MD 186
Term in Spanish : PERSONAS SOLAS
Term in English : SINGLE PERSONS

RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.02

Suggested by: AR. CENEP
Notes: p. 107 Addition of a new RT corresponding to MD

Code: MD 212
Term in Spanish : POBLACION ABORIGEN
Term in English : ABORIGINAL POPULATION

SN: Individuos de pueblos primitivos (IUSSP Dictionary)

Facet No. : 02.04.02
Facet title: GRUPOS ETNICOS (02.04.00)

Frequency of use: 64
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 101 Addition of SN

Code: MD 108
Term in Spanish : POBLACION AGRICOLA
Term in English : AGRICULTURAL POPULATION

SN: Poblacion que vive de la agricultura, entendida esta como rama de actividad economica

Facet No. : 07.01.01

Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 109 Addition of SN

Code: MD 235

Term in Spanish : POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA

Term in English : ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION

RT: PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 07.01.01

Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA (07.01.00)

Frequency of use: 711

Suggested by: CELADE, DOCPAL; PE. CNF; BO. CONAPO

Notes: p. 110 Addition of new RT

Code: MD 236

Term in Spanish : POBLACION ECONOMICAMENTE INACTIVA

Term in English : INACTIVE POPULATION

RT: PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 07.01.01

Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA (07.01.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 110 Addition of new UF corresponding to ND

Code: MD 199

Term in Spanish : POBLACION INDIGENA

Term in English : INDIGENOUS POPULATION

SN: Apliquese a las personas que pertenecen a los grupos etnicos que han poblado originalmente el pais en que viven (MACRO)

Facet No. : 02.04.02

Facet title: GRUPOS ETNICOS (02.04.00)

Frequency of use: 111

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 110 Addition of SN

Code: MD 234
Term in Spanish : POBLACION NO-AGRICOLA
Term in English : NON-FARM POPULATION

SN: Poblacion de zonas rurales que se dedica a actividades no-agricolas

Facet No. : 07.01.01
Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 111 Addition of SN

Code: MD 109
Term in Spanish : POBLACION RURAL
Term in English : RURAL POPULATION

SN: Usese para designar grupos poblacionales que habitan areas rurales, definidas estas por los respectivos paises y conforme criterios variables

Facet No. : 04.04.04
Facet title: AMBIENTE RURAL

Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 111 Addition of SN

Code: MD 110
Term in Spanish : POLITICA MIGRATORIA
Term in English : MIGRATION POLICY

RT: LEGISLACION MIGRATORIA

Facet No. : 09.05.01
Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 113 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 111
Term in Spanish : PROBLEMAS SOCIALES
Term in English : SOCIAL PROBLEMS

NT: DROGADICCION

Facet No. : 05.04.03
Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 115 Addition of a new NT corresponding to ND

Code: MD 232
 Term in Spanish : PROFESIONES INTELECTUALES
 Term in English : INTELLECTUAL PROFESSIONS

UF: PROFESIONES LIBERALES

Facet No. : 07.03.01
 Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

Suggested by: CIM/CIMAL; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 116 Addition of UF to a D already present in the HPT

Code: MD 187
 Term in Spanish : PROGRAMAS DE AYUDA
 Term in English : AID PROGRAMMES

UF: AYUDA ECONOMICA
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 08.09.03
 Facet title: COMERCIO EXTERIOR. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 116 Addition of UF and RT corresponding to ND

Code: MD 113
 Term in Spanish : REDISTRIBUCION DE LA POBLACION
 Term in English : RESETTLEMENT POLICY

UF: REDISTRIBUCION GEOGRAFICA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 120 Addition of UF corresponding to NS

Code: MD 215
 Term in Spanish : REFUGIADOS
 Term in English : REFUGEES

RT: DEPORTACION; EXILIO

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 549
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 120 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 115
 Term in Spanish : REGIMENES POLITICOS
 Term in English : POLITICAL SYSTEMS

UF: SISTEMAS POLITICOS

Facet No. : 09.01.01
 Facet title: POLITICA. REGIMENES POLITICOS

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120 Addition of UF corresponding to a D already in the HPT

Code: MD 230
 Term in Spanish : REGISTROS DE POBLACION
 Term in English : POPULATION REGISTERS

SN: Registros continuos de poblacion que consisten en mantener al dia ficheros o archivos con informacion relacionada con hechos demograficos (PMT English version)

Facet No. : 01.06.02
 Facet title: INSCRIPCION (01.06.00)

Frequency of use: 110

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120 Addition of SN to a D already available in the HPT.
 Also delete article:la leaving as suggested

Code: MD 117
 Term in Spanish : REHIDRATACION POR BOCA
 Term in English : ORAL REHYDRATION

Facet No. : 11.02.06

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121 It says: Rehidratacion por buca (spelling error)

Code: MD 263
 Term in Spanish : RELACIONES CAMPO-CIUDAD
 Term in English : RURAL-URBAN RELATIONS

UF: RURAL-URBANO

Facet No. : 04.04.01
 Facet title: AMBIENTE RURAL (04.04.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121 Addition of UF to a D already present in the HPT

Code: MD 188
 Term in Spanish : RELACIONES SEXUALES
 Term in English : SEXUAL RELATIONSHIPS

RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 10.06.00
 Facet title: SEXUALIDAD

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 122 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 123
 Term in Spanish : RETORNO
 Term in English : RETURN

RT: RETORNO DE TALENTOS

Facet No. : 15.02.01
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 123 Addition of new RT

Code: MD 225
 Term in Spanish : SALUD
 Term in English : PUBLIC

RT: INDICADORES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01
 Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 125 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 190
 Term in Spanish : SALUD PUBLICA
 Term in English : PUBLIC HEALTH

RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 11.01.01
 Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 175 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 233
 Term in Spanish : SECTORES ECONOMICOS
 Term in English : ECONOMIC SECTORS

RT: RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 08.03.01
 Facet title: PRODUCCION (08.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 126 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 241
 Term in Spanish : SERVICIOS DE SALUD
 Term in English : HEALTH SERVICES

RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 11.02.03
 Facet title: SALUD, VIDA (11.00.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 127 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 242
 Term in Spanish : SERVICIOS PUBLICOS
 Term in English : PUBLIC SERVICES

RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 04.03.05
 Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL; CIM/CIMAL

Notes: p. 127 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 130
 Term in Spanish : TABLAS MODELOS DE MORTALIDAD

UF: TABLAS MODELOS DE VIDA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 132 Addition of UF to a D already present in the HPT

Code: MD 137
 Term in Spanish : TERCER MUNDO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 135 It says: Terzo mundo (spelling error)

Code: MD 142
 Term in Spanish : TRABAJADORES
 Term in English : WORKERS

UF: OBREROS
 RT: TRABAJADORES INDUSTRIALES

Facet No. : 07.03.02

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 136 Addition of UF and RT corresponding to ND

Code: MD 239
 Term in Spanish : TRABAJADORES SOCIALES
 Term in English : SOCIAL WORKERS

RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 07.03.02

Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137 Addition of new RT corresponding to ND

Code: MD 253
 Term in Spanish : VIVIENDA INSALUBRE
 Term in English : INSANITARY DWELLING

RT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.06.00

Facet title: VIVIENDA

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 141 Change RT: BARRIO DE TUGURIOS to ASENTAMIENTOS PRECARIOS

ALPHABETICAL LIST OF NEW SYNONYMS TO BE ADDED TO THE MFT

SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION (CODE NS)

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIMAL

Code: NS 192
 Term in Spanish : ALMACENAMIENTO DE DATOS

USE: ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACION

Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 19

Code: NS 024
 Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS HORMONALES

USE: ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 22

Code: NS 025
 Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS IMPLANTES

USE: ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 22

Code: NS 026
 Term in Spanish : AREA CANALERA

USE: PANAMA

Suggested by: PA. CENDOP
 Notes: p. 23

Code: NS 003
 Term in Spanish : ASISTENCIA SOCIAL

USE: SERVICIOS SOCIALES

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 24

Code: NS 005
 Term in Spanish : ASISTENCIA TECNICA

USE: COOPERACION TECNICA

Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 24

Code: NS 007
 Term in Spanish : AYUDA ECONOMICA

USE: PROGRAMAS DE AYUDA

Frequency of use: 122
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 25

Code: NS 254
 Term in Spanish : BARRIADA

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 26 It is a correction to a synonym already in the MFT.

Code: NS 255
 Term in Spanish : BARRIO MARGINAL

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 26 It is a correction to a synonym already in the MFT.

Code: NS 256
 Term in Spanish : CALLAMPAS

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 28 It is a correction to a synonym already in the MFT.

Code: NS 009
 Term in Spanish : CARNET DE IDENTIDAD

USE: CEDULA DE IDENTIDAD

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 29

Code: NS 010

Term in Spanish : CARTA CONVENIO

USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 29

Code: NS 148

Term in Spanish : CESANTIA

USE: DESEMPLEO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 31

Code: NS 014

Term in Spanish : CIUDADANOS

USE: NACIONALES

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 33

Code: NS 015

Term in Spanish : CLASE POPULAR

USE: CLASE TRABAJADORA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 33

Code: NS 034

Term in Spanish : CONVENIOS

USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

Suggested by: CIM/CIMAL; OO. PROFAMILIA

Notes: p. 39

Code: NS 157
 Term in Spanish : COOPERACION CULTURAL

USE: ACUERDOS CULTURALES

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 39

Code: NS 036
 Term in Spanish : DERECHO DE MIGRACION

USE: LEGISLACION MIGRATORIA

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 45

Code: NS 037
 Term in Spanish : DERECHO DEL TRABAJO

USE: LEGISLACION DEL TRABAJO

Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 45

Code: NS 039
 Term in Spanish : DESIGUALDAD SOCIAL

USE: HETEROGENEIDAD SOCIAL

Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 47

Code: NS 041
 Term in Spanish : DISENTERIA

USE: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 49

Code: NS 218
 Term in Spanish : EDAD MEDIANA

USE: MEDIANA EDAD

Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 53

Code: NS 202
Term in Spanish : ENSEÑANZA MEDIA

USE: ENSEÑANZA SECUNDARIA

Other Thesauri: MACRO
Suggested by: CELADE/DOCFAL
Notes: p. 59

Code: NS 257
Term in Spanish : FAVELAS

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 67 It is a correction to a synonym already in the MPT

Code: NS 006
Term in Spanish : FINANCIAMIENTO DE LA INVESTIGACION

USE: AYUDA A LA INVESTIGACION

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 68

Code: NS 063
Term in Spanish : GRADOS UNIVERSITARIOS

USE: TITULOS UNIVERSITARIOS

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 72

Code: NS 064
Term in Spanish : GRADOS Y DIPLOMAS

USE: TITULOS UNIVERSITARIOS

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 72

Code: NS 049
Term in Spanish : HEPATITIS

USE: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 73

Code: NS 066
Term in Spanish : HISTORIA DE EMBARAZOS

USE: HISTORIA GENESICA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 75

Code: NS 067
Term in Spanish : HISTORIA DE FECUNDIDAD

USE: HISTORIA GENESICA

Suggested by: CELADE/DOCPAL; FE. CNP
Notes: p. 75

Code: NS 068
Term in Spanish : HISTORIA DE NACIMIENTOS

USE: HISTORIA GENESICA

Suggested by: CELADE/DOCPAL; FE. CNP
Notes: p. 75

Code: NS 070
Term in Spanish : HISTORIA REPRODUCTIVA

USE: HISTORIA GENESICA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 75

Code: NS 074
Term in Spanish : INMIGRACION ILEGAL

USE: INMIGRACION CLANDESTINA

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 79

Code: NS 075
Term in Spanish : INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA

USE: SERVICIOS SOCIALES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 79

Code: NS 081

Term in Spanish : LEGISLACION LABORAL

USE: LEGISLACION DEL TRABAJO

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 83

Code: NS 085

Term in Spanish : LEY ORGANICA

USE: CONSTITUCIONES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 83

Code: NS 087

Term in Spanish : MEMORANDA DE ACUERDO

USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 23

Code: NS 096

Term in Spanish : MUDANZAS

USE: CAMBIO DE RESIDENCIA

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 96

Code: NS 208

Term in Spanish : MUJERES CAMPESINAS

USE: MUJERES RURALES

Suggested by: PE. CNP; BO. CONAPO; MX. CONAPO

Notes: p. 96

Code: NS 184
Term in Spanish : MUJERES EN LA AGRICULTURA

USE: MUJERES RURALES

Suggested by: BO. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCPAL
Notes: p. 97

Code: NS 021
Term in Spanish : NACIONALIZACION

USE: NATURALIZACION

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 98

Code: NS 100
Term in Spanish : OBREROS

USE: TRABAJADORES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 100

Code: NS 102
Term in Spanish : ORIENTACION SEXUAL

USE: EDUCACION SEXUAL

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 103

Code: NS 105
Term in Spanish : PARTICIPACION POPULAR

USE: PARTICIPACION COMUNITARIA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 105

Code: NS 089
Term in Spanish : PROFESIONES LIBERALES

USE: PROFESIONES INTELECTUALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 116

Code: NS 258
Term in Spanish : PUEBLOS JOVENES

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 118 It is a correction to a synonym already in the MPT

Code: NS 114
Term in Spanish : REDISTRIBUCION GEOGRAFICA

USE: REDISTRIBUCION DE LA POBLACION

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120

Code: NS 228
Term in Spanish : REGISTROS DEMOGRAFICOS

USE: REGISTROS VITALES

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121

Code: NS 227
Term in Spanish : RELACIONES PREMATRIMONIALES

USE: COMPORTAMIENTO SEXUAL PREMARITAL

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 122

Code: NS 189
Term in Spanish : RESULTADOS PRELIMINARES

USE: CIFRAS PRELIMINARES

Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL; DO. PROFAMILIA

Notes: p. 123

Code: NS 262
Term in Spanish : RURAL-URBANO

USE: RELACIONES CAMPO-CIUDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 124

Code: NS 119
Term in Spanish : SALVACONDUCTO

USE: DOCUMENTO DE VIAJE

Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 125

Code: NS 120
Term in Spanish : SEMINARIO

USE: CONFERENCIA

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 126

Code: NS 124
Term in Spanish : SISMOS

USE: CATASTROFES NATURALES

Suggested by: MX. CONAPO
Notes: p. 128

Code: NS 125
Term in Spanish : SISTEMA DE CIUDADES

USE: JERARQUIA DE CIUDADES

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 128

Code: NS 126
Term in Spanish : SISTEMAS POLITICOS

USE: REGIMENES POLITICOS

Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 129

Code: NS 223
Term in Spanish : T DE COBRE
Term in English : COPPER T-DEVICE

USE: DIU

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 131

Code: NS 131

Term in Spanish : TABLAS MODELOS DE VIDA

USE: TABLAS MODELOS DE MORTALIDAD

Suggested by: CELADE/DOCPAL; PE. CNP

Notes: p. 132

Code: HS 132

Term in Spanish : TALLERES

USE: CONFERENCIA

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 132

Code: NS 135

Term in Spanish : TEMBLORES DE TIERRA

USE: CATASTROFES NATURALES

Suggested by: MX. CONAPO

Notes: p. 135

Code: NS 136

Term in Spanish : TERREMOTOS

USE: CATASTROFES NATURALES

Suggested by: MX. CONAPO

Notes: p. 135

Code: HS 140

Term in Spanish : TRABAJO ESTACIONAL

USE: EMPLEO ESTACIONAL

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137

Code: HS 143
Term in Spanish : TRANSFERENCIA INVERSA DE TECNOLOGIA

USE: EXODO INTELECTUAL

Suggested by: CIM/CINAL
Notes: p. 138

Code: NS 141
Term in Spanish : TRATADOS

USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

Suggested by: CIM/CINAL
Notes: p. 138

Code: NS 259
Term in Spanish : TUGURIOS

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 138 It is a correction to a synonym already in the MPT

Code: NS 260
Term in Spanish : VILLA MISERIA

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 141 It is a correction to a synonym already in the MPT

ALPHABETICAL LIST OF DESCRIPTORS TO BE DELETED (CODE DD)

SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIMAL

Code: DD 094
Term in Spanish : MUCHACHAS

Facet No. : 02.03.02

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 96 Never used by CELADE/DOCPAL

Code: DD 095
Term in Spanish : MUCHACHOS

Facet No. : 02.03.02

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 96 Never used by CELADE/DOCPAL

Code: DD 101
Term in Spanish : OBREROS INDUSTRIALES
Term in English : INDUSTRIAL WORKERS

Facet No. : 07.03.02

Facet title: OCUPACIONES

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 100 English term is correct. In Spanish should be:
TRABAJADORES INDUSTRIALES. There is a NO entry for the last

ALPHABETICAL LIST OF MODIFICATIONS OF FACET NUMBERS

SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION (CODE MFN)

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIMAL

Code: MFN 245
 Term in Spanish : ANALISIS HISTORICO
 Term in English : HISTORICAL ANALYSIS

Facet No. : 01.07.01 CHANGES TO 01.07.03
 Facet title: METODO DE ANALISIS TO METODO DE ANALISIS (PERHAPS A NEW
 TITLE TO THE NEW SUB-FACET: HISTORICAL RELATIONS OR ANY OTHER WORDS
 TO EXPRES THE RELATION)

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 153 to p. 153

Code: MFN 244
 Term in Spanish : ANTIROPOMETRIA
 Term in English : ANTHROPOMETRY

Facet No. : 02.04.01 CHANGES TO 11.01.02
 Facet title: GRUPOS ETHICOS TO SALUD. VIDA

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 156 to p. 174

Code: MFN 249
 Term in Spanish : CONSEJO DE POBLACION
 Term in English : POPULATION COUNCIL

Facet No. : 09.07.00 CHANGES TO 09.02.01
 Facet title: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES TO ADMINISTRATION.
 GOBIERNO

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 172 to p. 170

Code: MFN 248
 Term in Spanish : ECONOMIA RURAL
 Term in English : RURAL ECONOMY

Facet No. : 08.02.01 CHANGES TO 08.03.05
 Facet title: CONDICIONES ECONOMICAS TO PRODUCCION

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 165 to p. 168

Code: MFN 247
 Term in Spanish : NECESIDADES BASICAS
 Term in English : BASIC NEEDS

Facet No. : 04.02.05 CHANGES TO 05.04.02
 Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS TO
 CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 159 to p. 161

Code: MFN 246
 Term in Spanish : PENSIONES DE JUBILACION
 Term in English : RETIREMENT PENSION

Facet No. : 08.06.01 CHANGES TO 08.06.02
 Facet title: HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL TO HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL
 (PERHAPS NEW TITLE FOR THE SUB FACET: SEGURIDAD SOCIAL)

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 169 to p. 169 (There is also other entry (MFT) corresponding
 to this facet title

Code: MFN 243
 Term in Spanish : TRAFICO POR CARRETERA
 Term in English : ROAD TRAFFIC

Facet No. : 12.04.05 CHANGES TO 08.03.07
 Facet title: DURACION DE LA VIDA TO PRODUCCION

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 181 to p. 168

ALPHABETICAL LIST OF MODIFICATIONS OF FACET TITLES

SUGGESTED BY THE LATIN AMERICAN REGION (CODE HF1)

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIN/CIMAL

Code: HF1 250**Term in Spanish :** HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL**Term in English :** INCOME. SOCIAL SECURITY**Facet No. :** 08.06.00**Facet title:** HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL CHANGES TO INGRESO.
CONDICIONES DE VIDA. SEGURIDAD SOCIAL**Suggested by:** PE. CNP**Notes:** p. 169 The English title of the facet is better than the Spanish one. Please take action to keep consistency

ALPHABETICAL LIST OF ALL MODIFICATIONS TO THE POPIII THESAURUS

PREPARED BY CELADE/DOCPAL AND CIM/CIHAL

Code: HD 191
 Term in Spanish : ABSTINENCIA PERIODICA
 Term in English : PERIODIC ABSTINENCE
 RT: METODO MOCO-CERVICAL

Facet No. : 14.03.03
 Facet title: ANTICONCEPCION (14.03.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 14 Addition of a new Rt corresponding to HD

Code: HD 196
 Term in Spanish : ACTAS DE DEFUNCIONES
 Term in English : DEATH RECORDS

Facet No. : 01.06.03
 Facet title: INSCRIPCION

Frequency of use: 36
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 15 Pluralization of D (Acta de defuncion)

Code: HD 195
 Term in Spanish : ACTAS DE MATRIMONIO
 Term in English : MARRIAGE RECORDS

Facet No. : 01.06.03
 Facet title: INSCRIPCION

Frequency of use: 15
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 15 Pluralization of D (Acta de matrimonio)

Code: HD 002
 Term in Spanish : ACUERDOS CULTURALES
 Term in English : CULTURAL AGREEMENTS
 UF: COOPERACION CULTURAL
 BT: ACUERDOS INTERNACIONALES
 RT: CULTURA

Facet No. : 05.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 0089
 Other Thesauri: Nacio
 Suggested by: CIM/CIHAL
 Notes: p. 15

Code: ND 012
 Term in Spanish : ACUERDOS INTERNACIONALES
 Term in English : INTERNATIONAL AGREEMENTS

SN: Termino generico a utilizar en la indizacion de documentos
 sobre acuerdos, convenios, etc. de caracter internacional
 UF: CARTA CONVENIO; CONVENIOS; MEMORANDA DE ACUERDO; TRATADOS
 NT: ACUERDOS CULTURALES
 RT: COOPERACION INTERNACIONAL; DERECHO INTERNACIONAL

Facet No. : 09.06.00
 Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 256
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIN/CINAL
 Notes: p. 15

Code: ND 238
 Term in Spanish : ADMINISTRACION PUBLICA
 Term in English : PUBLIC ADMINISTRATION
 NT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 09.02.01
 Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO (09.02.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DDCPAL
 Notes: p. 16 Addition of a new NT corresponding to ND

Code: ND 194
 Term in Spanish : ADOPTION DE NINOS
 Term in English : CHILD ADOPTION

Facet No. : 03.02.06
 Facet title: FAMILIA (03.02.00)

Frequency of use: 35
 Suggested by: CELADE/DDCPAL
 Notes: p. 16 Pluralization of D (Adopcion de nino)

Code: ND 151
 Term in Spanish : ADULTOS
 Term in English : ADULTS
 RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04
 Facet title: EDAD (02.02.00)

SUGGESTED BY: AR. CENEP
 Notes: p. 16 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: ND 152
 Term in Spanish : ALIMENTACION
 Term in English : FEEDING
 RT: COLURIAS

Facet No. : 04.02.05
 Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS (04.02.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 18 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: NS 192
 Term in Spanish : ALMACENAMIENTO DE DATOS
 USE: ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACION

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 19

Code: ND 193
 Term in Spanish : ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACION
 Term in English : INFORMATION STORAGE
 UF: ALMACENAMIENTO DE DATOS

Facet No. : 06.04.03
 Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

Frequency of use: 39

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 19 Addition of article: the. As suggested equal to MACRO

Code: HN 245
 Term in Spanish : ANALISIS HISTORICO
 Term in English : HISTORICAL ANALYSIS

Facet No. : 01.07.01 CHANGES TO 01.07.03
 Facet title: METODO DE ANALISIS TO METODO DE ANALISIS (PERHAPS A NEW
 TITLE TO THE NEW SUB-FACET: HISTORICAL RELATIONS OR ANY OTHER WORDS
 TO EXPRES THE RELATION)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 153 to p. 153

Code: ND 023
 Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES
 Term in English : HORMONAL CONTRACEPTIVES

SN: Anticonceptivos que implican diversos tipos de hormonas que se administran en forma oral, por inyeccion o implantacion subcutanea

UF: ANTICONCEPTIVOS HORMONALES; ANTICONCEPTIVOS IMPLANTES

Facet No. : 14.03.05

Facet title: ANTICONCEPCION

Frequency of use: 5

Suggested by: CELADE/DOCPAL; MX. CONAPO

Notes: p. 22 Addition of SN and UFs

Code: NS 024

Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS HORMONALES

USE: ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 22

Code: NS 025

Term in Spanish : ANTICONCEPTIVOS IMPLANTES

USE: ANTICONCEPTIVOS ESTEROIDALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 22

Code: MFN 244

Term in Spanish : ANTROPOMETRIA

Term in English : ANTHROPOMETRY

Facet No. : 02.04.01 CHANGES TO 11.01.02

Facet title: GRUPOS ETNICOS TO SALUD, VIDA

SUGGESTED BY: FE. CNP

Notes: p. 156 to p. 174

Code: NS 026

Term in Spanish : AREA CANALERA

USE: PANAMA

SUGGESTED BY: FN. CENDOP

Notes: p. 23

Code: ND 027

Term in Spanish : ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Term in English : SQUATTER SETTLEMENTS

SN: Usese para designar los asentamientos que surgen en las zonas

marginales de una ciudad. Barrios caracterizados por
deficiencia o escasez de servicios e infraestructura, nivel
reducido de ingresos, etc.

UF: BARRIADA; BARRIO MARGINAL; PALLAMPAS; FAVELAS; PUEBLOS JOVENES;
TUGURIOS; VILLA MISERIA; BARRIO DE TUGURIOS

BT: ESTRUCTURA URBANA

RT: HABITAT; VIVIENDA INSALUBRE

Facet No. : 04.01.00

Facet title: HABITAT

Other Thesauri: HABITAT Thesaurus

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 24

Code: NS 003

Term in Spanish : ASISTENCIA SOCIAL

USE: SERVICIOS SOCIALES

SUGGESTED BY: CIM/CINAL

Notes: p. 24

Code: NS 005

Term in Spanish : ASISTENCIA TECNICA

USE: COOPERACION TECNICA

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CINAL

Notes: p. 24

Code: NS 013

Term in Spanish : AYUDA A LA INVESTIGACION

Term in English : RESEARCH SUPPORT

UF: FINANCIAMIENTO DE LA INVESTIGACION

Facet No. : 01.03.00

Facet title: INVESTIGACION

Frequency of use: 8

Suggested by: CIM/CINAL

Notes: p. 25 Addition of UF to a descriptor already available in the
NPI

Code: NS 153

Term in Spanish : AYUDA AL DESARROLLO

Term in English : DEVELOPMENT AID

RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 00.05.02

Facet title: CONFERIO INTERNACIONAL, RELACIONES ECONOMICAS (00.07.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 25 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 154

Term in Spanish : AYUDA ALIMENTARIA

Term in English : FOOD AID

RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 08.09.02

Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 25 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: HS 007

Term in Spanish : AYUDA ECONOMICA

USE: PROGRAMAS DE AYUDA

Frequency of use: 122

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 25

Code: ND 008

Term in Spanish : AYUDA PRIVADA

Term in English : PRIVATE AID

SN: Ayuda proporcionada por Iglesias, Fundaciones, etc.

BT: AYUDA AL DESARROLLO

RT: AYUDA ALIMENTARIA; COOPERACION TECNICA

Facet No. : 08.09.02

Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Frequency of use: 1

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 25

Code: HS 254

Term in Spanish : BARRIADA

USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: FE. CNE

Notes: p. 26 It is a correction to a synonym already in the RPL.

Code: NS 255
 Term in Spanish : BARRIO MARGINAL
 USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 26 It is a correction to a synonym already in the MFI.

Code: MD 240
 Term in Spanish : BIENESTAR SOCIAL
 Term in English : SOCIAL WELFARE
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 05.04.02

Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 16 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 197
 Term in Spanish : CAJAS DE JUBILACIONES
 Term in English : PENSION FUNDS

Facet No. : 08.04.01

Facet title: FINANCIAMIENTO. COSTOS (08.04.00)

Frequency of use: 2

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 28 Pluralization of D. As suggested equal to MACRO (caja de jubilacion)

Code: NS 256
 Term in Spanish : CALLAMPAS
 USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 28 It is a correction to a synonym already in the MFI.

Code: MD 028
 Term in Spanish : CALORIAS
 Term in English : CALORIES
 RT: ALIMENTACION; NUTRICION

Facet No. : 04.02.05

Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS (04.02.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 28

Code: ND 149
 Term in Spanish : CAMBIO DE RESIDENCIA
 Term in English : CHANGE OF RESIDENCE
 UF: MUDANZAS
 RT: MOVILIDAD RESIDENCIAL

Facet No. : 15.02.01
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 28 ND resulting from a modification in the translation of "CHANGE OF RESIDENCE". It was translated as "MUDANZAS". For the last one there is a NS entry

Code: MD 198
 Term in Spanish : CAMPESINADO
 Term in English : PEASANTRY
 RT: MUJERES RURALES

Facet No. : 05.03.02
 Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL (05.03.00)

SUGGESTED BY: HX. CONAPO; BO. CONAPO; PE. CNP
 Notes: p. 28 Addition of new RT corresponding to ND

Code: MD 031
 Term in Spanish : CAMPOS MIGRATORIOS
 Term in English : MIGRATORY FIELDS

SN: Designa al lugar o zona fisica de atraccion para los migrantes en relacion con el resto del pais o un territorio

Facet No. : 15.02.01
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 28 Addition of SN

Code: NS 009
 Term in Spanish : CARNET DE IDENTIDAD
 USE: CEDULA DE IDENTIDAD

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 29

Code: NS 010
 Term in Spanish : CARTA CONVENIO
 USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

Other Thesauri: Mac o

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 29

Code: HD 029

Term in Spanish : CATASTROFES NATURALES

Term in English : NATURAL DISASTERS

UF: SISMOS; TENBLORES DE TIERRA; TERREMOTOS

Facet No. : 04.02.04

Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS

SUGGESTED BY: MX. CONAPO

Notes: p. 30 Addition of UFs to a D already present in the MPT

Code: HD 011

Term in Spanish : CEDULA DE IDENTIDAD

Term in English : IDENTIFICATION CARD

UF: CARNET DE IDENTIDAD

BT: DOCUMENTO DE VIAJE

Facet No. : 15.05.01

Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 18

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 30

Code: HS 148

Term in Spanish : CESANTIA

USE: DESEMPLEO

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 31

Code: HD 030

Term in Spanish : CIFRAS PRELIMINARES

Term in English : PRELIMINAR FIGURES

SN: Cifras que surgen de encuestas, mediciones, documentos antes de obtener cifras definitivas

UF: RESULTADOS PRELIMINARES

BT: DATOS ESTADISTICOS

Facet No. : 01.09.00

Facet title: ANALISIS ESTADISTICO

SUGGESTED BY: DO. PROFAMILIA

Notes: p. 32

Code: ND 200
 Term in Spanish : CIMAL
 Term in English : CIMAL
 BT: SISTEMAS DE INFORMACION

Facet No. : 06.04.03
 Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 32

Code: NS 014
 Term in Spanish : CIUDADANOS
 USE: NACIONALES

Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 33

Code: NS 015
 Term in Spanish : CLASE POPULAR
 USE: CLASE TRABAJADORA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 33

Code: ND 016
 Term in Spanish : CLASE TRABAJADORA
 Term in English : WORKING CLASS

SN: Sinonimo de clase popular
 UF: CLASE POPULAR

Facet No. : 05.03.02
 Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 33 Addition of SN and UF to a descriptor already available in the HPT

Code: ND 183
 Term in Spanish : COLONIZACION RURAL
 Term in English : LAND SETTLEMENT

SN: Establecimiento de trabajadores agricolas y de sus familias en territorios virgenes o redistribuidos

Facet No. : 15.02.03
 Facet title: MIGRACION CIRCULAR 15.02.03

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: FE. CNP

Notes: p. 34

Code: ND 017

Term in Spanish : COMENTARIOS

Term in English : COMMENTS

SN: Comunicacion solicitada a una persona para comentar el
documento de otra

BT: CONFERENCIA

RT: DISCUSION

Facet No. : 06.03.04

Facet title: COMUNICACION

Frequency of use: 0125

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 35

Code: ND 201

Term in Spanish : COMPARABILIDAD DE LOS DATOS

Term in English : DATA COMPARABILITY

Facet No. : 01.09.01

Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

Frequency of use: 52

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 35 Addition of article: los (comparabilidad de datos)

Code: ND 155

Term in Spanish : COMPORTAMIENTO SEXUAL

Term in English : SEXUAL BEHAVIOUR

RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 10.06.00

Facet title: SEXUALIDAD

SUGGESTED BY: FE. CNP

Notes: p. 35 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: ND 220

Term in Spanish : COMPORTAMIENTO SEXUAL PREMARITAL

Term in English : PREMARITAL SEXUAL BEHAVIOUR

UF: RELACIONES PREMARITALES

Facet No. : 10.06.00

Facet title: SEXUALIDAD

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 35 Addition of UF

Code: MD 018

Term in Spanish : COMPOSICION DE LA POBLACION

Term in English : POPULATION COMPOSITION

SN: Clasificacion de una poblacion por grupos sociales o biologicos

Facet No. : 02.01.00

Facet title: POBLACION

Frequency of use: 357

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 36 Addition of SN to a descriptor already available in the NPI

Code: MD 156

Term in Spanish : COMPOSICION DEL HOGAR

Term in English : HOUSEHOLD COMPOSITION

RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.02

Facet title: HOGAR (03.01.00)

SUGGESTED BY: AR. CENEP

Notes: p. 36 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 226

Term in Spanish : CONDICIONES DE SALUD

Term in English : HEALTH CONDITIONS

RT: INDICADORES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 37 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 032

Term in Spanish : CONDICIONES SOCIO-DEMOGRAFICAS

Term in English : SOCIO-DEMOGRAPHIC CONDITIONS

SN: Useese para documentos que tratan estas condiciones en terminos generales

Facet No. : 05.04.02

Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

(05.04.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 37

Code: HD 033
 Term in Spanish : CONFERENCIA
 Term in English : CONFERENCE
 UF: SEMINARIO; TALLERES
 RT: COMENTARIOS

Facet No. : 06.03.04
 Facet title: COMUNICACION (06.03.00)

Frequency of use: 616
 Suggested by: CELADE/DOCPAL; CIM/CIMAL
 Notes: p. 37 Addition of new UFs and a RT (the last corresponds to HD)

Code: HD 221
 Term in Spanish : CONSEJO DE POBLACION
 Term in English : POPULATION COUNCIL

SN: Usese para organismos gubernamentales que coordinan, normalizan, etc. politicas y cuestiones relacionadas con poblacion nacional. No confundir con Population Council

Facet No. : 09.07.00
 Facet title: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 57
 Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 38 Addition of SN. There is another entry to modify facet number

Code: HD 249
 Term in Spanish : CONSEJO DE POBLACION
 Term in English : POPULATION COUNCIL

Facet No. : 09.07.00 CHANGES TO 09.02.01
 Facet title: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES TO ADMINISTRACION GOBIERNO

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 172 to p. 170

Code: HD 019
 Term in Spanish : CONSTITUCIONES
 Term in English : CONSTITUTIONS
 UF: LEY ORGANICA

BT: DERECHO
RT: DERECHO CONSTITUCIONAL

Facet No. : 09.02.01
Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO

Frequency of use: 1
Other Thesauri: Macro
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 38

Code: NS 034
Term in Spanish : CONVENIOS
USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL; DO. PROFAMILIA
Notes: p. 39

Code: NS 157
Term in Spanish : COOPERACION CULTURAL
USE: ACUERDOS CULTURALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
Notes: p. 39

Code: MD 035
Term in Spanish : COOPERACION HORIZONTAL
Term in English : HORIZONTAL COOPERATION

SN: Cooperacion en pie de igualdad entre paises o instituciones
BT: COOPERACION INTERNACIONAL

Facet No. : 09.06.00
Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

Frequency of use: 6
Other Thesauri: MACRO
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 39

Code: MD 158
Term in Spanish : COOPERACION INTERNACIONAL
Term in English : INTERNATIONAL COOPERATION
RT: ACUERDOS INTERNACIONALES; COOPERACION HORIZONTAL

Facet No. : 09.06.00
Facet title: RELACIONES INTERNACIONALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
Notes: p. 39 Addition of new RIs corresponding to MDs

Code: MD 159
 Term in Spanish : COOPERACION TECNICA
 Term in English : TECHNICAL COOPERATION
 UF: ASISTENCIA TECNICA
 RT: AYUDA PRIVADA

Facet No. : 08.09.02
 Facet title: COMERCIO INTERNACIONAL. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

Frequency of use: 247
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 30 Addition of UF and a new RT corresponding to a ND

Code: MD 160
 Term in Spanish : CULTURA
 Term in English : CULTURE
 RT: ACUERDOS CULTURALES

Facet No. : 06.01.01
 Facet title: CULTURA (06.01.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 42 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 161
 Term in Spanish : DATOS ESTADISTICOS
 Term in English : STATISTICAL DATA
 RT: CIFRAS PRELIMINARES

Facet No. : 01.09.01
 Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 43 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: ND 040
 Term in Spanish : DEPORTACION
 Term in English : DEPORTATION

SN: Migracion forzada, individual o colectiva, con caracter represivo
 BT: MIGRACION
 RT: EXILIO; EXILIADOS; REFUGIADOS; MIGRACION FORZADA

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 45 Delete as a synonym and enter as a ND

Code: MD 162
 Term in Spanish : DERECHO
 Term in English : LAW
 RT: CONSTITUCIONES

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a RT corresponding to ND

Code: MD 163
 Term in Spanish : DERECHO CONSTITUCIONAL
 Term in English : CONSTITUTIONAL LAW
 RT: CONSTITUCIONES

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: NS 036
 Term in Spanish : DERECHO DE MIGRACION
 USE: LEGISLACION MIGRATORIA

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 45

Code: NS 037
 Term in Spanish : DERECHO DEL TRABAJO
 USE: LEGISLACION DEL TRABAJO

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 45

Code: MD 164
 Term in Spanish : DERECHO INTERNACIONAL
 Term in English : INTERNATIONAL LAW
 RT: ACUERDOS INTERNACIONALES

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 45 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: MD 219
 Term in Spanish : DERECHOS CIVILES
 Term in English : CIVIL RIGHTS
 RT: PATRIAPOTESTAD; SOCIEDAD CONYUGAL

Facet No. : 09.04.01
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL; PE. CNP
 Notes: p. 45 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 038
 Term in Spanish : DERECHOS DE LAS MUJERES
 Term in English : WOMEN'S RIGHTS
 BT: DERECHOS HUMANOS

Facet No. : 09.04.01
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Other Thesauri: MACRO; MESH; UNESCO; ISIS
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 45

Code: MD 165
 Term in Spanish : DERECHOS HUMANOS
 Term in English : HUMAN RIGHTS
 NT: DERECHOS DE LAS MUJERES

Facet No. : 09.04.01
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD (09.04.00)

SUGGESTED BY: BO. CONAPO; MX. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 45 Addition of a NT corresponding to ND

Code: MD 166
 Term in Spanish : DESARROLLO REGIONAL
 Term in English : REGIONAL DEVELOPMENT
 RT: DESIGUALDAD REGIONAL

Facet No. : 09.05.02
 Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL (09.05.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 46 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 213
 Term in Spanish : DESEMPLEO
 Term in English : UNEMPLOYMENT

UF: CESANTIA

Facet No. : 07.02.00

Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 47 Addition of UF to a D already present in the MPT

Code: ND 020

Term in Spanish : DESIGUALDAD REGIONAL

Term in English : REGIONAL DISPARITY

RT: DESARROLLO REGIONAL

Facet No. : 09.05.02

Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL

Frequency of use: 3

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 47

Code: NS 039

Term in Spanish : DESIGUALDAD SOCIAL

USE: HETEROGENEIDAD SOCIAL

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 47

Code: ND 051

Term in Spanish : DIARREA

Term in English : DIARRHEA

BT: ENFERMEDADES

RT: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Facet No. : 12.01.00

Facet title: ENFERMEDADES

Other Thesauri: POPLINE

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 48

Code: MD 167

Term in Spanish : DISCUSION

Term in English : DISCUSSION

RT: COMENTARIOS

Facet No. : 06.03.04

Facet title: COMUNICACION (06.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 49 Addition of a RT corresponding to ND

Code: NS 041
Term in Spanish : DISENTERIA
USE: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 49

Code: MD 042
Term in Spanish : DISTRIBUCION DE LA POBLACION
Term in English : POPULATION DISTRIBUTION

SN: Distribucion espacial de la poblacion en un determinado territorio

Facet No. : 04.01.03
Facet title: HABITAT (04.01.00)

Frequency of use: 74
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 50 Addition of SN

Code: ND 222
Term in Spanish : DIU
Term in English : DIU
UF: 1 DE COBRE

Facet No. : 14.03.04
Facet title: ANTICONCEPCION 14.03.00

Other Thesauri: POPLINE
Suggested by: PE. CNP
Notes: p. 50 Addition of UF corresponding to NS

Code: ND 059
Term in Spanish : DOCUMENTO DE VIAJE
Term in English : TRAVEL DOCUMENT
NT: CEDULA DE IDENTIDAD; PASAPORTE

Facet No. : 15.05.01
Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 27
Suggested by: CIM/CIMAL
Notes: p. 51

Code: ND 043
 Term in Spanish : DROGADICCION
 Term in English : DRUG ADICTION
 BT: PROBLEMAS SOCIALES

Facet No. : 05.04.03
 Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES
 (05.04.00)

SUGGESTED BY: AR. CENEP
 Notes: p. 51

Code: MD 060
 Term in Spanish : DURACION DE LA LACTANCIA
 Term in English : DURATION OF LACTATION

Facet No. : 11.01.09
 Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 51. It says: DURACION DE LA LACTACION (spelling error)

Code: MD 145
 Term in Spanish : DURACION DE LA RESIDENCIA

Facet No. : 04.05.00
 Facet title: RESIDENCIA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p.51 Addition of article (Duracion de residencia)

Code: MFN 248
 Term in Spanish : ECONOMIA RURAL
 Term in English : RURAL ECONOMY

Facet No. : 08.02.01 CHANGES TO 08.03.05
 Facet title: CONDICIONES ECONOMICAS TO PRODUCCION

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 165 to p. 168

Code: MD 168
 Term in Spanish : EDAD ADULTA
 Term in English : ADULT AGE
 RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04
 Facet title: EDAD (02.02.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 52 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: NS 218
 Term in Spanish : EDAD MEDIANA
 USE: MEDIANA EDAD

SUGGESTED BY: PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 53

Code: MD 169
 Term in Spanish : EDUCACION
 Term in English : EDUCATION
 RT: NIVEL DE EDUCACION; INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES; INTERCAMBIO DE PROFESIONALES

Facet No. : 06.02.01

Facet title: EDUCACION (06.02.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 53 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 044
 Term in Spanish : EDUCACION SEXUAL
 Term in English : SEXUAL EDUCATION
 UF: ORIENTACION SEXUAL

Facet No. : 10.06.00

Facet title: SEXUALIDAD

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 53 Addition of UF

Code: MD 045
 Term in Spanish : EMPLEO ESTACIONAL
 Term in English : SEASONAL EMPLOYMENT
 UF: TRABAJO ESTACIONAL

Facet No. : 07.02.00

Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 55 Addition of UF

Code: MD 046
 Term in Spanish : EMPLEO TEMPORAL
 Term in English : TEMPORARY EMPLOYMENT

Facet No. : 07.02.00

Facet title: MERCADO DEL TRABAJO

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 56 it says "EMPLERO TEMPORARIO" (spelling error). To make it equal to MACRO

Code: ND 047

Term in Spanish : ENCUESTAS DE SALUD

Term in English : HEALTH SURVEYS

SN: Recoleccion sistematica de datos relacionados con la salud y las enfermedades de una poblacion de un area geografica determinada

Facet No. : 01.05.02

Facet title: CENSOS. ENCUESTAS (01.05.00)

Frequency of use: 9

Other Thesauri: MACRO; POPLINE

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 56

Code: ND 216

Term in Spanish : ENFERMEDADES

Term in English : DISEASES

NT: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Facet No. : 12.01.00

Facet title: ENFERMEDADES

Frequency of use: 12

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 57 Addition of new NT corresponding to ND

Code: ND 122

Term in Spanish : ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

RT: SIDA

SUGGESTED BY: HX. CONAPO

Notes: p. 57 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 048

Term in Spanish : ENFERMEDADES DIGESTIVAS

Term in English : PERITONEAL DISEASES

SN: Apliquese a enfermedades del tracto intestinal

UF: DISENTERIA; HEPATITIS

NT: DIARREA

Facet No. : 12.01.01
 Facet title: ENFERMEDADES (12.01.00)

Other Thesauri: Popline
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 58

* Code: HD 170
 Term in Spanish : ENFERMEDADES VENEREAS
 Term in English : VENEREAL DISEASES
 * RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 12.01.08 (12.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 58 Addition of a new RT corresponding to a ND

Code: NS 202
 Term in Spanish : ENSEÑANZA MEDIA
 USE: ENSEÑANZA SECUNDARIA

Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 59

Code: ND 203
 Term in Spanish : ENSEÑANZA SECUNDARIA
 Term in English : SECONDARY EDUCATION
 UF: ENSEÑANZA MEDIA

Facet No. : 06.02.02
 Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Other Thesauri: MACRO
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 59 Term already in MACRO as suggested. In MPT: Enseñanza media

* Code: HU 171
 Term in Spanish : EPIDEMIAS
 Term in English : EPIDEMICS
 RT: SIDA

Facet No. : 12.01.08
 Facet title: ENFERMEDADES 12.01.00

SUGGESTED BY: IIX. CONAPO; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 60 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 053
Term in Spanish : ERRORES DE OBSERVACION

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 60. It says: ERRORES D'OBSERVACION (spelling error)

Code: MD 054
Term in Spanish : ESCISION DEL CLITORIS

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 65. It says: EXCISION DEL CLITORIS (spelling error)

Code: MD 055
Term in Spanish : ESTADISTICAS DEMOGRAFICAS
Term in English : DEMOGRAPHIC STATISTICS

Facet No. : 01.09.01

Facet title: ANALISIS ESTADISTICO (01.09.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 62 Pluralization of a D already available in the MPT in order to maintain consistency (estadistica demografica)

Code: MD 001
Term in Spanish : ESTRATEGIA DEL DESARROLLO
Term in English : DEVELOPMENT STRATEGY

Facet No. : 09.05.02

Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL (09.05.00)

Frequency of use: 0230

Other Thesauri: Macro

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 63 In PMT: Estrategia de desarrollo (spelling error)

Code: MD 252
Term in Spanish : ESTRUCTURA URBANA
Term in English : URBAN STRUCTURE
NT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.03.03

Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 64 Modification of NT: BARRIO DE TUGURIOS to ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Code: ND 217
 Term in Spanish : ESTUDIANTES
 Term in English : STUDENTS
 RT: INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Facet No. : 06.02.06
 Facet title: EDUCACION (06.02.06)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 64 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 050
 Term in Spanish : ESTUPEFACIENTES
 Term in English : NARCOTICS
 UF: DROGA
 RT: DRUGADICCION

Facet No. : 11.02.05
 Facet title: MEDICINA. SERVICIOS DE SALUD (11.02.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 64 Addition of a new RT. There are two others already present in the MPT that should be retained

Code: ND 204
 Term in Spanish : EVALUACION DE PROGRAMAS
 Term in English : PROGRAMME EVALUATION

Facet No. : 01.04.02
 Facet title: METODOLOGIA (01.04.00)

Frequency of use: 325

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 65. Pluralization of D (Evaluacion de programa). In HACRO as suggested

Code: ND 214
 Term in Spanish : EXILIADOS
 Term in English : EXILES
 RT: DEPORTACION; EXILIO

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 125

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 65 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: ND 057
 Term in Spanish : EXILIO
 Term in English : EXILE
 BT: MIGRACION
 RT: EXILIADOS

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 35
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 65 Delete as a synonym and enter as ND

Code: MD 056
 Term in Spanish : EXODO INTELECTUAL
 Term in English : BRAIN DRAIN
 UF: TRANSFERENCIA INVERSA DE TECNOLOGIA

Facet No. : 15.03.03
 Facet title: MIGRACION ESTACIONAL. MIGRACION LABORAL (15.03.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 65 Addition of new UF

Code: ND 058
 Term in Spanish : EXTRADICCION
 Term in English : EXTRADITION

SN: Entrega, por parte del gobierno de una pais, de un reo
 refugiado, a las autoridades de otro pais para juzgarlo

Facet No. : 15.04.02
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 6
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 66

Code: NS 257
 Term in Spanish : FAVELAS
 USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP
 Notes: p. 67 It is a correction to a synonym already in the MPT

Code: ND 205
 Term in Spanish : FECUNDACION IN VITRO
 Term in English : IN VITRO FERTILIZATION

Facet No. : 11.01.05

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 67 In vitro does not appear in permuted index (error in NPT)

Code: ND 061

Term in Spanish : FEMINISMO

Term in English : FEMINISM

- SN: Aspectos teoricos referidos a la ideologia, corriente politica, social y cultural

Other Thesauri: ISIS

Suggested by: DO. Profamilia; PE. CNP; MX. CONAPO; BO. CONAPO

Notes: p. 68

Code: NS 006

Term in Spanish : FINANCIAMIENTO DE LA INVESTIGACION

USE: AYUDA A LA INVESTIGACION

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 68

Code: ND 062

Term in Spanish : FRONTERAS

Term in English : BOUNDARIES

Facet No. : 04.01.04

Facet title: HABITAT (04.01.00)

Frequency of use: 14

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 69

Code: NS 063

Term in Spanish : GRADOS UNIVERSITARIOS

USE: TITULOS UNIVERSITARIOS

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 72

Code: NS 064

Term in Spanish : GRADOS Y DIPLOMAS

USE: TITULOS UNIVERSITARIOS

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 72

Code: MD 172
 Term in Spanish : GRUPOS DE EDADES
 Term in English : AGE GROUPS
 RT: MEDIANA EDAD

Facet No. : 02.02.04
 Facet title: EDAD (02.02.00)

SUGGESTED BY: AR. CENEP

Notes: p. 72 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: MD 173
 Term in Spanish : HABITAT
 Term in English : HABITAT
 RT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.01.03
 Facet title: HABITAT (04.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP; CELAPDE/DOCPAL

Notes: p. 73 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: NS 049
 Term in Spanish : HEPATITIS
 USE: ENFERMEDADES DIGESTIVAS

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 73

Code: MFT 250
 Term in Spanish : HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL
 Term in English : INCOME. SOCIAL SECURITY

Facet No. : 08.06.00
 Facet title: HERENCIA. SEGURIDAD SOCIAL CAMBES TO INGRESO.
 CONDICIONES DE VIDA. SEGURIDAD SOCIAL

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 169 The English title of the facet is better than the Spanish one. Please take action to keep consistency

Code: MD 150
 Term in Spanish : HETEROGENEIDAD ESTRUCTURAL
 Term in English : ESTRUCTURAL HETEROGENITY

SN: Organizacion de la base economica de una sociedad que produce

desigualdad y diferencias al interior de ella

Facet No. : 08.02.01

Facet title: CONDICIONES ECONOMICAS (08.02.01)

Frequency of use: 11

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 74

Code: HP 065

Term in Spanish : HETEROGENEIDAD SOCIAL

UF: DESIGUALDAD SOCIAL

RT: HETEROGENEIDAD ESTRUCTURAL

Facet No. : 05.03.01

Facet title: ESTRUCTURA SOCIAL (05.03.00)

Frequency of use: 153

Suggested by: PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 74 Addition of new UF and a RT corresponding to ND

Code: ND 052

Term in Spanish : HIGIENE SEXUAL

Term in English : SEXUAL HYGIENE

SN: Prevencion al contagio de las enfermedades venereas que se transmiten principalmente por via sexual. Estudia los danos que provoca en la salud publica

BT: SALUD PUBLICA

RT: COMPORTAMIENTO SEXUAL; ENFERMEDADES VENEREAS; RELACIONES SEXUALES

Facet No. : 11.01.01

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 74

Code: HS 066

Term in Spanish : HISTORIA DE EMBARAZOS

USE: HISTORIA GENESICA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 75

Code: HS 067

Term in Spanish : HISTORIA DE FECUNDIDAD

USE: HISTORIA GENESICA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL; PE. CNP

Notes: p. 75

Code: NS 068
 Term in Spanish : HISTORIA DE NACIMIENTOS
 USE: HISTORIA GENESICA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL; PE. CNP

Notes: p. 75

Code: MD 069
 Term in Spanish : HISTORIA GENESICA
 Term in English : PREGNANCY HISTORY
 UF: HISTORIA DE EMBARAZOS; HISTORIA DE FECUNDIDAD; HISTORIA DE
 NACIMIENTOS; HISTORIA REPRODUCTIVA

Facet No. : 14.01.04

Facet title: FECUNDIDAD (14.01.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL; PE. CNP

Notes: p.75 Addition of new UFs

Code: NS 070
 Term in Spanish : HISTORIA REPRODUCTIVA
 USE: HISTORIA GENESICA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 75

Code: MD 174
 Term in Spanish : HOGAR
 Term in English : HOUSEHOLD
 RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.01

Facet title: HOGAR (03.01.00)

SUGGESTED BY: AR. CENEP

Notes: p. 75 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 022
 Term in Spanish : HOGAR UNIPERSONAL
 Term in English : ONE-PERSON HOUSEHOLD
 BT: HOGAR
 RT: COMPOSICION DEL HOGAR; PERSONAS SOLAS

Facet No. : 03.01.02

Facet title: HOGAR

SUGGESTED BY: AR. CENEP

Notes: p. 75

Code: MD 224

Term in Spanish : INDICADORES DE SALUD

Term in English : HEALTH INDICATORS

BT: SALUD

RT: CONDICIONES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01

• Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: PE. CNP

Notes: p. 77

Code: MD 071

Term in Spanish : INFORME DE ACTIVIDADES

Term in English : REPORT OF ACTIVITIES

RT: INFORME DE MISION

Facet No. : 06.04.05

Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 78 Addition of RT corresponding to MD

Code: MD 072

Term in Spanish : INFORME DE MISION

Term in English : MISSION REPORT

SN: Informe originado por una mision de asistencia tecnica

RT: INFORME DE ACTIVIDADES

Facet No. : 06.04.05

Facet title: DOCUMENTACION. INFORMACION (06.04.00)

Frequency of use: 225

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 78

Code: MD 073

Term in Spanish : INMIGRACION CLANDESTINA

UF: INMIGRACION ILEGAL

Facet No. : 15.04.02

Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 386

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 79. Addition of UF to a descriptor already available in the HPT

Code: NS 074
 Term in Spanish : INMIGRACION ILEGAL
 USE: INMIGRACION CLANDESTINA

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 79

Code: NS 075
 Term in Spanish : INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA
 USE: SERVICIOS SOCIALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 79

Code: ND 076
 Term in Spanish : INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
 Term in English : STUDENT EXCHANGE
 BT: EDUCACION
 RT: ESTUDIANTES

Facet No. : 06.02.08
 Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 6
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 80

Code: ND 077
 Term in Spanish : INTERCAMBIO DE PROFESIONALES
 Term in English : PROFESSIONAL EXCHANGE
 BT: EDUCACION

Facet No. : 06.02.08
 Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 12
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 80

Code: ND 078
 Term in Spanish : JERARQUIA DE CIUDADES
 Term in English : URBAN HIERARCHY
 UF: SISTEMA DE CIUDADES

Facet No. : 04.03.02
 Facet title: AMBIENTE URBANO

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 82 Addition of UF

Code: ND 079
 Term in Spanish : LACTANCIA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 82 It says LACTACION (spelling error)

Code: ND 080
 Term in Spanish : LEGISLACION DEL TRABAJO
 Term in English : LABOUR LEGISLATION

SN: Se refiere a los textos de leyes, documentos, reglamentos,
 ordenanzas, etc. relacionados con el trabajo
 UF: DERECHO DEL TRABAJO; LEGISLACION LABORAL

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 6
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: NS 081
 Term in Spanish : LEGISLACION LABORAL
 USE: LEGISLACION DEL TRABAJO

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: ND 082
 Term in Spanish : LEGISLACION MIGRATORIA
 Term in English : MIGRATION LAW
 UF: DERECHO DE MIGRACION
 NT: LEGISLACION SOBRE LA EMIGRACION; LEGISLACION SOBRE LA
 INMIGRACION
 RT: POLITICA MIGRATORIA

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 242
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: ND 083
 Term in Spanish : LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION
 Term in English : EMIGRATION LAW
 BT: LEGISLACION MIGRATORIA
 RT: LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION

Facet No. : 09.03.00
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 22
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: ND 084
 Term in Spanish : LEGISLACION SOBRE LA INMIGRACION
 Term in English : INMIGRATION LAW
 BT: LEGISLACION MIGRATORIA
 RT: LEGISLACION SOBRE LA EMIGRACION

Facet No. : 09.03.02
 Facet title: LEGISLACION. LEYES

Frequency of use: 358
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: MD 147
 Term in Spanish : LEGITIMACION

SN: Acto que permite a un hijo natural o ilegítimo obtener
 situación jurídica equivalente a la de un hijo legítimo

Facet No. : 09.04.02
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 83 Addition of SN

Code: MD 146
 Term in Spanish : LEGITIMIDAD

SN: Referente al nacimiento. Se define atendiendo al carácter
 jurídico de la unión o situación conyugal de la madre al
 momento del parto

Facet No. : 09.04.02
 Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 83 Addition of SN

Code: HD 206
 Term in Spanish : LESBIANISMO
 Term in English : LESBIANISM

Facet No. : 10.06.00
 Facet title: SEXUALIDAD

Other Thesauri: ISIS
 Suggested by: PE. CNP
 Notes: p. 83

Code: NS 085
 Term in Spanish : LEY ORGANICA
 USE: CONSTITUCIONES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 83

Code: HD 129
 Term in Spanish : MATRIMONIO
 RT: SOCIEDAD CONYUGAL

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 86 Addition of RT corresponding to ND

Code: ND 086
 Term in Spanish : MEDIANA EDAD
 Term in English : MIDDLE AGED

SN: Personas entre los 45 y 64 anos de edad
 UF: EDAD MEDIANA
 BT: EDAD
 RT: ADULTOS; EDAD ADULTA; GRUPOS DE EDADES

Facet No. : 02.02.04
 Facet title: EDAD (02.02.00)

Other Thesauri: Popline
 Suggested by: AR. CENEP
 Notes: p. 87

Code: NS 087
 Term in Spanish : MEMORANDA DE ACUERDO
 USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL
 Notes: p. 23

Code: MD 207
 Term in Spanish : METODO MOCO-CERVICAL
 Term in English : CERVICAL MUCUS METHOD

SN: Metodo de planificacion familiar basado en el reconocimiento e interpretacion de los cambios ciclicos del moco cervical que ocurren en respuesta a cambios en los niveles de estrógeno (POPLINE)

BT: ABSTINENCIA PERIODICA

Facet No. : 14.03.03
 Facet title: ANTICONCEPCION (14.03.00)

Other Thesauri: POPLINE
 Suggested by: PE. CHP
 Notes: p. 90

Code: MD 133
 Term in Spanish : MIGRACION
 Term in English : MIGRATION
 RT: DEPORTACION; EXILIADOS

Facet No. : 15.01.01
 Facet title: MIGRACION. MIGRACION RESULTANTE (15.01.00)

Frequency of use: 122
 Suggested by: CIM/CINAL
 Notes: p. 91 Addition of new RTs corresponding to MD and a D already available in the MPT

Code: MD 088
 Term in Spanish : MIGRACION DE RETORNO
 RT: RETORNO DE TALENTOS

SUGGESTED BY: CIM/CINAL
 Notes: p. 91 Addition of new RT corresponding to MD

Code: MD 180
 Term in Spanish : MIGRACION FORZADA
 Term in English : FORCED MIGRATION
 RT: DEPORTACION

Facet No. : 15.04.01
 Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

SUGGESTED BY: CIM/CINAL
 Notes: p. 91 Addition of a new RT corresponding to MD. DEPORTACION and EXILIO should be deleted as UF. There are entries as NO for each of them. Retain EMIGRACION FORZADA

Code: ND 181
 Term in Spanish : MILITARES
 Term in English : MILITARY PERSONNEL
 RT: MILITARISMO

Facet No. : 09.02.03
 Facet title: ADMINISTRACION. GOBIERNO (09.02.00)

SUGGESTED BY: MX. CONAPO; PE. CNP

Notes: p. 92 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 090
 Term in Spanish : MILITARISMO
 Term in English : MILITARISM

SN: Tendencia de las instituciones militares a extender su participacion en el gobierno civil, causando especial peso de lo militar en el sistema social (America Latina)
 RT: MILITARES

Facet No. : 09.01.02
 Facet title: POLITICA. REGIMENES POLITICOS

Other Thesauri: MACRO, UNESCO, ISIS
 Notes: p. 92

Code: ND 091
 Term in Spanish : MODELO BACHUE
 Term in English : BACHUE MODEL

SN: Nombre del modelo utilizado para relaciones poblacion-trabajo
 BT: MODELOS
 RT: MODELOS DE POBLACION

Facet No. : 01.08.00
 Facet title: MODELOS

Frequency of use: 17
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 93

Code: ND 175
 Term in Spanish : MODELOS
 Term in English : MODELS
 NT: MODELO BACHUE

Facet No. : 01.08.00
 Facet title: MODELOS

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 93 Addition of a new NT corresponding to ND

Code: MD 176

Term in Spanish : MODELOS DE POBLACION

Term in English : POPULATION MODELS

RT: MODELO BACHUE

Facet No. : 01.08.00

Facet title: MODELOS

Frequency of use: 16

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 87 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 177

Term in Spanish : MORTALIDAD

Term in English : MORTALITY

RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA; TASA
DE MORTALIDAD MATERNA

Facet No. : 12.04.00

Facet title: MORTALIDAD

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 94 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 092

Term in Spanish : MORTALIDAD EN LA NINEZ

Term in English : CHILDHOOD MORTALITY

SN: Mortalidad de niños entre 1 y 5 años

BT: MORTALIDAD

RT: MORTALIDAD INFANTIL; MORTALIDAD JUVENIL

Facet No. : 12.04.03

Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

Other Thesauri: POPLINE; MACRO

Suggested by: PE. CHP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 94

Code: MD 093

Term in Spanish : MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA

Term in English : EARLY CHILDHOOD MORTALITY

SN: Mortalidad de niños entre 1 y 2 años

RT: MORTALIDAD INFANTIL; MORTALIDAD JUVENIL

Facet No. : 12.04.03

Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

SUGGESTED BY: CELADE

Notes: p. 94

Code: HD 178

Term in Spanish : MORTALIDAD INFANTIL

Term in English : INFANT MORTALITY

RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA

Facet No. : 12.04.03

Facet title: MORTALIDAD (12.04.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCFAL

Notes: p. 44 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 179

Term in Spanish : MORTALIDAD JUVENIL

Term in English : YOUTH MORTALITY

RT: MORTALIDAD EN LA NINEZ; MORTALIDAD EN LA NINEZ TEMPRANA

Facet No. : 12.04.03

Facet title: MORTALITY (12.04.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCFAL

Notes: p. 94 Addition of new RTs corresponding to NDs

Code: MD 261

Term in Spanish : MORTALIDAD MATERNA

Term in English : MATERNAL MORTALITY

RT: TASA DE MORTALIDAD MATERNA

Facet No. : 12.04.03

Facet title: MORTALIDAD

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 95 Addition of new RT corresponding to a D already present in the HP1

Code: MD 209

Term in Spanish : MOVILIDAD RESIDENCIAL

Term in English : RESIDENTIAL MOBILITY

RT: CAMBIO DE RESIDENCIA

Facet No. : 04.05.00

Facet title: RESIDENCIA

Frequency of use: 27

Suggested by: CELADE/DOCFAL

Notes: p. 95 Addition of new RT corresponding to ND. For MUDANZAS

There is a NS entry

Code: DD 094
Term in Spanish : MUCHACHAS

Facet No. : 02.03.02

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 96 Never used by CELADE/DOCPAL

Code: DD 095
Term in Spanish : MUCHACHOS

Facet No. : 02.03.02

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 96 Never used by CELADE/DOCPAL

Code: NS 096
Term in Spanish : MUDANZAS
USE: CAMBIO DE RESIDENCIA

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 96

Code: MD 182
Term in Spanish : MUJERES
Term in English : WOMEN
NT: MUJERES RURALES
RT: DERECHOS DE LAS MUJERES

Facet No. : 03.02.02

Facet title: FAMILIA (03.02.00)

SUGGESTED BY: BO. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 97 Addition of a new NT and a new RT corresponding to NDs

Code: NS 208
Term in Spanish : MUJERES CAMPESINAS
USE: MUJERES RURALES

SUGGESTED BY: PE. CNP; BO. CONAPO; MX. CONAPO

Notes: p. 96

Code: HS 184
 Term in Spanish : MUJERES EN LA AGRICULTURA
 USE: MUJERES RURALES

SUGGESTED BY: BO. CONAPO; PE. CNP; CELADE/DOCFAL
 Notes: p. 97

Code: HD 097
 Term in Spanish : MUJERES RURALES
 Term in English : RURAL WOMEN
 UF: MUJERES CAMPESINAS; MUJERES EN LA AGRICULTURA
 BT: MUJERES
 RT: CAMPESINADO

Facet No. : 04.04.04
 Facet title: AMBIENTE RURAL

Other Thesauri: Macro
 Suggested by: PE. CNP; MX. CONAPO; BO. CONAPO
 Notes: p. 97

Code: HD 098
 Term in Spanish : NACIONALES
 Term in English : NATIONALS
 UF: CIUDADANOS
 RT: NACIONALIDAD; NATURALIZACION

Facet No. : 02.05.00
 Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 10
 Other Thesauri: Macro
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 98

Code: MD 210
 Term in Spanish : NACIONALIDAD
 Term in English : NATIONALITY
 RT: NACIONALES

Facet No. : 02.05.00
 Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 48
 Suggested by: CIM/CIMAL
 Notes: p. 98 Addition of new Rf corresponding to ND

Code: HS 021
 Term in Spanish : NATURALIZACION
 USE: NATURALIZACION

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 98

Code: MD 211

Term in Spanish : NATURALIZACION

Term in English : NATURALIZATION

UF: NACIONALIZACION

RT: NACIONALES

Facet No. : 02.05.00

Facet title: NACIONALIDAD

Frequency of use: 36

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 98 Addition of UF and new RT corresponding to NS and ND respectively

Code: HEW 247

Term in Spanish : NECESIDADES BASICAS

Term in English : BASIC NEEDS

Facet No. : 04.02.05 CHANGES TO 05.04.02

Facet title: MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES. ALIMENTOS TO
CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

SUGGESTED BY: FE. CNP

Notes: p. 159 to p. 161

Code: ND 099

Term in Spanish : NIVEL DE EDUCACION

Term in English : LEVEL OF EDUCATION

SN: Grado de escolaridad obtenido por asistencia a la escuela
(primaria, secundaria, etc.)

BT: EDUCACION

Facet No. : 06.02.07

Facet title: EDUCACION (06.02.00)

Frequency of use: 208

Suggested by: FE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 99 Term used in the Latinamerican demographic literature

Code: MD 185

Term in Spanish : NUTRICION

Term in English : NUTRITION

RT: CALORIAS

Facet No. : 04.02.05

Facet title: MEDIO AMBIENTE, RECURSOS NATURALES, CIUDADANIA

SUGGESTED BY: FE. CHP

Notes: p. 100 Addition of a new P1 corresponding to RD

Code: IF 100

Term in Spanish : OBREROS

USE: TRABAJADORES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 100

Code: DD 101

Term in Spanish : OBREROS INDUSTRIALES

Term in English : INDUSTRIAL WORKERS

Facet No. : 07.03.02

Facet title: OCUPACIONES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 100 English term is correct. In Spanish should be: TRABAJADORES INDUSTRIALES. There is a RD entry for the last

Code: HS 102

Term in Spanish : ORIENTACION SEXUAL

USE: EDUCACION SEXUAL

SUGGESTED BY: FE. CHP

Notes: p. 103

Code: MD 103

Term in Spanish : PANAMA

UF: AREA CANALERA

Facet No. : 18.02.00

Facet title: MUNDO

SUGGESTED BY: PA. CENDOP

Notes: p. 104 Addition of new UF

Code: UD 237

Term in Spanish : PARTICIPACION COMUNITARIA

Term in English : COMMUNITY PARTICIPATION

UF: PARTICIPACION POPULAR

Facet No. : 04.03.05

Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 105 Addition of UF

Code: ND 104
Term in Spanish : PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA
Term in English : LABOR FORCE PARTICIPATION
BT: TRABAJO
RT: POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA; POBLACION ECONOMICAMENTE INACTIVA

Facet No. : 07.01.00
Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA

Frequency of use: 263
Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary (350.6)
Suggested by: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 105

Code: NS 105
Term in Spanish : PARTICIPACION POPULAR
USE: PARTICIPACION COMUNITARIA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
Notes: p. 105

Code: ND 106
Term in Spanish : PASAPORTE
Term in English : PASSPORT
BT: DOCUMENTO DE VIAJE

Facet No. : 15.05.01
Facet title: TURISMO. VIAJES

Frequency of use: 1
Suggested by: CIH/CIMAL
Notes: p. 105

Code: ND 107
Term in Spanish : PATRIA POTESTAD
Term in English : PATRIA POTESTAS

SN: legal rights and obligations from a father to his children
BT: DERECHO CIVIL
RT: DERECHOS CIVILES

Facet No. : 07.04.00
Facet title: DERECHOS HUMANOS. LEGITIMIDAD

Frequency of use: 1
Suggested by: CIH/CIMAL

Notes: p. 105

Code: HFN 246
 Term in Spanish : PENSIONES DE JUBILACION
 Term in English : RETIREMENT PENSION

Facet No. : 08.06.01 CHANGES TO 08.06.02
 Facet title: HEREHOTA, SEGURIDAD SOCIAL TO HEREHOTA, SEGURIDAD SOCIAL
 (PERHAPS NEW TITLE FOR THE SUB FACET: SEGURIDAD SOCIAL)

SUGGESTED BY: PE. CHP

Notes: p. 169 to p. 169 (There is also other entry (HFT) corresponding to this facet title

Code: HD 186
 Term in Spanish : PERSONAS SOLAS
 Term in English : SINGLE PERSONS
 RT: HOGAR UNIPERSONAL

Facet No. : 03.01.02

SUGGESTED BY: AR. CENEP

Notes: p. 107 Addition of a new RI corresponding to HD

Code: HD 212
 Term in Spanish : POBLACION ABORIGEN
 Term in English : ABORIGINAL POPULATION

SN: Individuos de pueblos primitivos (IUSSP Dictionary)

Facet No. : 02.04.02
 Facet title: GRUPOS ETNICOS (02.04.00)

Frequency of use: 64
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 101 Addition of SN

Code: HD 108
 Term in Spanish : POBLACION AGRICOLA
 Term in English : AGRICULTURAL POPULATION

SN: Poblacion que vive de la agricultura, entendida esta como rama de actividad economica

Facet No. : 07.01.01
 Facet title: PERSONAL VIDA ACTIVA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 109 Addition of SN

Code: HD 235
 Term in Spanish : POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA
 Term in English : ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION
 RT: PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 07.01.01
 Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA (07.01.00)

Frequency of use: 711
 Suggested by: CELADE, DOCPAL; PE. CNP; BO. CONAPO
 Notes: p. 110 Addition of new RT

Code: HD 236
 Term in Spanish : POBLACION ECONOMICAMENTE INACTIVA
 Term in English : INACTIVE POPULATION
 RT: PARTICIPACION EN LA ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 07.01.01
 Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA (07.01.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 110 Addition of new UF corresponding to ND

Code: HD 199
 Term in Spanish : POBLACION INDIGENA
 Term in English : INDIGENOUS POPULATION

SN: Apliquese a las personas que pertenecen a los grupos etnicos
 que han poblado originalmente el pais en que viven (MACRU)

Facet No. : 02.04.02
 Facet title: GRUPOS ETHICOS (02.04.00)

Frequency of use: 111
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 110 Addition of SN

Code: HD 234
 Term in Spanish : POBLACION NO-AGRICOLA
 Term in English : NON-FARM POPULATION

SN: Poblacion de zonas rurales que se dedica a actividades
 no-agricolas

Facet No. : 07.01.01
 Facet title: PERSONAL. VIDA ACTIVA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 111 Addition of SN

Code: HD 109
 Term in Spanish : POBLACION RURAL
 Term in English : RURAL POPULATION

SN: Usese para designar grupos poblacionales que habitan areas rurales, definidas estas por los respectivos paises y conforme criterios variables

Facet No. : 04.04.04
 Facet title: AMBIENTE RURAL

Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary
 Suggested by: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 111 Addition of SN

Code: HD 110
 Term in Spanish : POLITICA MIGRATORIA
 Term in English : MIGRATION POLICY
 RT: LEGISLACION MIGRATORIA

Facet No. : 09.05.01
 Facet title: POLITICA GUBERNAMENTAL

SUGGESTED BY: CIN/CIMAL
 Notes: p. 113 Addition of RT corresponding to HD

Code: HD 111
 Term in Spanish : PROBLEMAS SOCIALES
 Term in English : SOCIAL PROBLEMS
 NT: PROBABICION

Facet No. : 05.04.03
 Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 115 Addition of a new NT corresponding to HD

Code: HD 232
 Term in Spanish : PROFESIONES INTELECTUALES
 Term in English : INTELLECTUAL PROFESSIONS
 UF: PROFESIONES LIBERALES

Facet No. : 07.03.01
 Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

SUGGESTED BY: CIN/CIMAL; CELADE/DOCPAL
 Notes: p. 116 Addition of UF to a D already present in the HP1

Code: NS 089
 Term in Spanish : PROFESIONES LIBERALES
 USE: PROFESIONES INTELECTUALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 116

Code: MD 187
 Term in Spanish : PROGRAMAS DE AYUDA
 Term in English : AID PROGRAMMES
 UF: AYUDA ECONOMICA
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 08.09.03

Facet title: COMERCIO EXTERIOR. RELACIONES ECONOMICAS (08.09.00)

SUGGESTED BY: CIN/CINAL

Notes: p. 116 Addition of UF and RT corresponding to NL

Code: NS 258
 Term in Spanish : PUEBLOS JOVENES
 USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 118 It is a correction to a synonym already in the MFT

Code: MD 112
 Term in Spanish : RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA
 Term in English : BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY
 BT: SECTORES ECONOMICOS

Facet No. : 08.03.01

Facet title: PRODUCCION

Frequency of use: 503

Other Thesauri: IUSSP. Multilingual Demographic Dictionary (357.1)

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 118 Frequent use in the demographic and economic literature

Code: MD 113
 Term in Spanish : REDISTRIBUCION DE LA POBLACION
 Term in English : RESETTLEMENT POLICY
 UF: REDISTRIBUCION GEOGRAFICA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120 Addition of UF corresponding to US

Code: HS 114
 Term in Spanish : REDISTRIBUCION GEOGRAFICA
 USE: REDISTRIBUCION DE LA POBLACION

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120

Code: HD 215
 Term in Spanish : REFUGIADOS
 Term in English : REFUGEES
 RT: DEPORTACION; EXILIO

Facet No. : 15.04.01

Facet title: MIGRACION FORZADA. MIGRACION CONTROLADA (15.04.00)

Frequency of use: 549

Suggested by: CIN/CINAL

Notes: p. 120 Addition of new RTs corresponding to HDs

Code: HD 115
 Term in Spanish : REGIMENES POLITICOS
 Term in English : POLITICAL SYSTEMS
 UF: SISTEMAS POLITICOS

Facet No. : 09.01.01

Facet title: POLITICA. REGIMENES POLITICOS

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120 Addition of UF corresponding to a D already in the MPT

Code: HD 230
 Term in Spanish : REGISTROS DE POBLACION
 Term in English : POPULATION REGISTERS

SN: Registros continuos de poblacion que consisten en mantener al dia ficheros o archivos con informacion relacionada con hechos demograficos (PMT English version)

Facet No. : 01.06.02

Facet title: INSCRIPCION (01.06.00)

Frequency of use: 110

Suggested by: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 120 Addition of SN to a D already available in the MPT.
 Also delete article:la leaving as suggested

Code: HS 228
 Term in Spanish : REGISTROS DEMOGRAFICOS
 USE: REGISTROS VITALES

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121

Code: MD 231
Term in Spanish : REGISTROS VITALES
Term in English : VITAL REGISTERS
UF: REGISTROS DEMOGRAFICOS

Facet No. : 01.06.02
Facet title: INSCRIPCION (01.06.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121 Please maintain the structure and the English version of REGISTROS DEMOGRAFICOS

Code: MD 117
Term in Spanish : REHIDRATACION POR BOCA
Term in English : ORAL REHYDRATION

Facet No. : 11.02.06

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121 It says: Rehidratacion por boca (spelling error)

Code: MD 263
Term in Spanish : RELACIONES CAMPO-CIUDAD
Term in English : RURAL-URBAN RELATIONS
UF: RURAL-URBANO

Facet No. : 04.04.01
Facet title: AMBIENTE RURAL (04.04.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 121 Addition of UF to a D already present in the MPT

Code: NS 227
Term in Spanish : RELACIONES PREMATRIMONIALES
USE: COMPORTAMIENTO SEXUAL PREMARITAL

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 122

Code: MD 188
Term in Spanish : RELACIONES SEXUALES
Term in English : SEXUAL RELATIONSHIPS
RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 10.06.00

Facet title: SEXUALIDAD

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 122 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 116

Term in Spanish : RESOLUCIONES

Term in English : RESOLUTIONS

SN: Decisiones adoptadas por una asamblea para orientar sus actividades venideras

Facet No. : 09.03.02

Facet title: LEGISLACION. LEYES (09.03.00)

Frequency of use: 3

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 123

Code: BS 189

Term in Spanish : RESULTADOS PRELIMINARES

USE: CIFRAS PRELIMINARES

SUGGESTED BY: PE. CNP; CELADE/DOCFAL; DO. PROFAMILIA

Notes: p. 123

Code: MD 123

Term in Spanish : RETORNO

Term in English : RETURN

RT: RETORNO DE TALENTOS

Facet No. : 15.02.01

Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 123 Addition of new RT

Code: MD 118

Term in Spanish : RETORNO DE TALENTOS

Term in English : BRAIN RETURN

SN: Vuelta al país de origen de profesionales calificados cuya emigración se origino en factores economicos

BT: RETORNO

RT: MIGRACION DE RETORNO

Facet No. : 15.02.01

Facet title: MIGRACION CIRCULAR (15.02.00)

Frequency of use: 278

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 123

Code: NS 262
Term in Spanish : RURAL-URBANO
USE: RELACIONES CAMPO-CIUDAD

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 124

Code: MD 225
Term in Spanish : SALUD
Term in English : PUBLIC
RT: INDICADORES DE SALUD

Facet No. : 11.01.01

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP; CELADE/DOCPAL

Notes: p. 125 Addition of RT corresponding to ND

Code: MD 190
Term in Spanish : SALUD PUBLICA
Term in English : PUBLIC HEALTH
RT: HIGIENE SEXUAL

Facet No. : 11.01.01

Facet title: BIOLOGIA (11.01.00)

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 175 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: NS 119
Term in Spanish : SALVACONDUCTO
USE: DOCUMENTO DE VIAJE

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 125

Code: MD 233
Term in Spanish : SECTORES ECONOMICOS
Term in English : ECONOMIC SECTORS
RT: RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA

Facet No. : 08.03.01

Facet title: PRODUCCION (08.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 126 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: NS 120
 Term in Spanish : SEMINARIO
 USE: CONFERENCIA

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 126

Code: MD 241
 Term in Spanish : SERVICIOS DE SALUD
 Term in English : HEALTH SERVICES
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 11.02.03

Facet title: SALUD. VIDA (11.00.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 127 Addition of a new FI corresponding to ND

Code: MD 242
 Term in Spanish : SERVICIOS PUBLICOS
 Term in English : PUBLIC SERVICES
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 04.03.05

Facet title: AMBIENTE URBANO (04.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL; CIM/CIMAL

Notes: p. 127 Addition of a new RT corresponding to ND

Code: ND 004
 Term in Spanish : SERVICIOS SOCIALES
 Term in English : SOCIAL SERVICES
 UF: ASISTENCIA SOCIAL; INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA
 BT: ADMINISTRACION PUBLICA
 NT: PROGRAMAS DE AYUDA; BIENESTAR SOCIAL
 RT: SERVICIOS PUBLICOS; SERVICIOS DE SALUD; TRABAJADORES SOCIALES

Facet No. : 05.04.02

Facet title: CONFLICTOS. CONDICIONES SOCIALES. PROBLEMAS SOCIALES

Frequency of use: 9

Other Thesauri: Macro

Suggested by: LIM/CIMAL

Notes: p. 127

Code: MD 137
 Term in Spanish : TERCER MUNDO

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 135 It says: Terzo mundo (spelling error)

Code: NS 136
 Term in Spanish : TERREMOTOS
 USE: CATASTROFES NATURALES

SUGGESTED BY: MX. CONAPO

Notes: p. 135

Code: ND 229
 Term in Spanish : TIERRAS
 Term in English : LAND

Facet No. : 04.01.04

Facet title: HABITAT (04.01.00)

SUGGESTED BY: EC. CONSEJO NACIONAL DE PLANIFICACION

Notes: p. 136

Code: ND 138
 Term in Spanish : TITULOS UNIVERSITARIOS
 Term in English : UNIVERSITY DEGREES
 UF: GRADOS UNIVERSITARIOS; GRADOS Y DIPLOMAS

Facet No. : 06.02.04

Facet title: EDUCACION

Frequency of use: 6

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 136

Code: MD 142
 Term in Spanish : TRABAJADORES
 Term in English : WORKERS
 UF: OBREROS
 RT: TRABAJADORES INDUSTRIALES

Facet No. : 07.03.02

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 136 Addition of UF and RT corresponding to ND

Code: ND 139
 Term in Spanish : TRABAJADORES INDUSTRIALES
 Term in English : INDUSTRIAL WORKERS
 UF: OBREROS INDUSTRIALES
 BT: TRABAJADORES

Facet No. : 07.03.02
 Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137 This ND should replace OBREROS INDUSTRIALES which should be deleted

Code: ND 239
 Term in Spanish : TRABAJADORES SOCIALES
 Term in English : SOCIAL WORKERS
 RT: SERVICIOS SOCIALES

Facet No. : 07.03.02
 Facet title: OCUPACIONES (07.03.00)

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137 Addition of new RT corresponding to ND

Code: NS 140
 Term in Spanish : TRABAJO ESTACIONAL
 USE: EMPLEO ESTACIONAL

SUGGESTED BY: CELADE/DOCPAL

Notes: p. 137

Code: HFN 243
 Term in Spanish : TRAFICO POR CARRETERA
 Term in English : ROAD TRAFFIC

Facet No. : 12.04.05 CHANGES TO 08.03.07
 Facet title: DURACION DE LA VIDA TO PRODUCCION

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 181 to p. 168

Code: NS 143
 Term in Spanish : TRANSFERENCIA INVERSA DE TECNOLOGIA
 USE: EXODO INTELECTUAL

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 138

Code: NS 141
Term in Spanish : TRATADOS
USE: ACUERDOS INTERNACIONALES

SUGGESTED BY: CIM/CIMAL

Notes: p. 138

Code: NS 259
Term in Spanish : TUGURIOS
USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 138 It is a correction to a synonym already in the RPT

Code: NS 260
Term in Spanish : VILLA MISERIA
USE: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 141 It is a correction to a synonym already in the RPT

Code: MD 253
Term in Spanish : VIVIENDA INSALUBRE
Term in English : INSANITARY DWELLING
RT: ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Facet No. : 04.06.00

Facet title: VIVIENDA

SUGGESTED BY: PE. CNP

Notes: p. 141 Change RT: BARRIO DE TUGURIOS to ASENTAMIENTOS PRECARIOS

Code: MD 144
Term in Spanish : VOTACION
Term in English : VOTING

Other Thesauri: MACRO

Suggested by: CIM/CIMAL

Notes: p. 141

2

3

4

5

07101:RLD
**** ARCHIVO DE DOCUMENTOS (CARMEN VERA) ****
BIBLIOTECA
CEPAL

CLI